

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

**Тридцатая сессия
Женева, 4–8 ноября 2013 г.**

ОТЧЕТ

*принят Постоянным комитетом **

ВВЕДЕНИЕ

1. В период с 4 по 8 ноября 2013 года в Женеве состоялась тридцатая сессия Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (именуемого здесь и далее «Постоянный комитет» или «ПКТЗ»).

2. На встрече присутствовали следующие государства-члены ВОИС и/или Парижского союза по охране промышленной собственности: Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Сальвадор, Эквадор, Египет, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Святой Престол, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Латвия, Ливан, Литва, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Марокко, Намибия, Непал, Нидерланды, Нигерия, Норвегия, Панама, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея,

* Отчет был принят на тридцать первой сессии ПКТЗ.

Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария, Республика Македония, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве (95). Европейский союз был представлен в вопросах своей компетенции как особый член ПКТЗ.

3. В качестве наблюдателей во встрече приняли участие следующие межправительственные организации: Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Организация Бенилюкс по интеллектуальной собственности (БОИП), Центр по проблемам юга (ЦПЮ), Всемирная торговая организация (ВТО) (4).

4. В качестве наблюдателей во встрече приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Ассоциации юристов в области права товарных знаков и образцов (АПРАМ), Центра международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIP), Китайской ассоциации по товарным знакам (СТА), Ассоциации европейских сообществ по товарным знакам (ЕСТА), Межамериканской патентной ассоциации (ASIPI), Международной ассоциации по охране интеллектуальной собственности (AIPPI), Международной ассоциации поверенных по промышленной собственности (FICPI), Международной ассоциации по товарным знакам (МАТЗ), Японской ассоциации патентных поверенных (JПАА), Ассоциации владельцев товарных знаков (МАРКЕС), Организации международной сети географических указаний (ОМСГУ) (11).

5. Список участников содержится в Приложении II к настоящему документу.

6. Секретариат зафиксировал сделанные выступления в письменном виде и записал их на пленку. В настоящем отчете подводятся итоги обсуждения с учетом всех сделанных замечаний.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

7. Председатель, г-н Адиль эль-Малики (Марокко), открыл тридцатую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), приветствовал ее участников и предоставил слово Генеральному директору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) Фрэнсису Гарри для вступительного заявления.

8. Функции Секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хеппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

9. ПКТЗ принял пересмотренный проект повестки дня (документ SCT/30/1 Prov.2).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

10. Обсуждение проходило на основе документа SCT/30/6.

11. ПКТЗ одобрил представительство Института по вопросам торговли, стандартов и устойчивого развития (ITSSD) на сессиях Комитета.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

12. ПКТЗ принял проект отчета о двадцать девятой сессии (документ SCT/29/10 Prov.) с замечаниями, сделанными делегацией Китая и представителем Центра международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

Общие заявления

13. Делегация Польши, выступая от имени региональной Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), повторно выразила решительную поддержку нормотворческой деятельности ПКТЗ в области унификации формальностей, связанных с промышленными образцами, которая имеет большое значение для группы. Делегация считает, что гармонизированные формальности послужат полезным инструментом развития инноваций и творческой деятельности.

Делегация выразила разочарование ГЦЕБ тем, что в ходе последней сессии Ассамблеи, несмотря на конструктивный подход и готовность к компромиссу, продемонстрированные рядом региональных групп, включая ГЦЕБ, не было достигнуто договоренности в отношении созыва в 2014 году дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам (ДЗПО). Делегация, подчеркнув, что ГЦЕБ остается сторонником скорейшего заключения договора о законах по промышленным образцам, заявила о своей уверенности в том, что проект текста договора проработан в достаточной степени для того, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее принять соответствующее решение в этом отношении. Группа вновь высказалась в пользу включения в текст договора отдельной статьи о технической помощи и укреплении потенциала для осуществления будущего договора и заявила, что любые нерешенные разногласия, по ее мнению, могут быть урегулированы в ходе тридцатой сессии ПКТЗ и, впоследствии, на подготовительном совещании, которое можно провести в первом квартале 2014 года. В заключение делегация заявила, что ГЦЕБ надеется, что на внеочередной сессии Ассамблеи все региональные группы продемонстрируют гибкий подход и смогут достичь консенсуса по данному вопросу.

14. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, подчеркнула важность, которую та придает деятельности ПКТЗ. Делегация напомнила, что на последней сессии Генеральной Ассамблеи государства-члены были очень близки к решению о созыве в 2014 году дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам, благодаря содействию господина Марсело Делла Нина из Бразилии и конструктивному подходу государств-членов, участвовавших в ходе Генеральной Ассамблеи в неофициальных консультациях. В этом отношении Группа В надеется, что импульс, возникший в ходе указанных неофициальных консультаций, сохранится на протяжении тридцатой сессии ПКТЗ, и что ее участники смогут завершить работу конструктивно. Группа В твердо убеждена, что участники должны рекомендовать внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи созвать дипломатическую конференцию. Для достижения этой цели в рамках тридцатой сессии ПКТЗ должно быть отведено достаточно времени для соответствующего обсуждения. Делегация считает, что текст договора о законах по промышленным образцам, содержащийся в документах SCT/30/2 и SCT/30/3, проработан в достаточной степени, чтобы быть представленным на дипломатической конференции. Несмотря на наличие в тексте фрагментов в квадратных скобках и возможную необходимость дальнейших разъяснений по тексту, окончательная доработка текста может быть выполнена в ходе тридцатой сессии ПКТЗ и даже в период дипломатической конференции, без отсрочки принятия решения о созыве дипломатической конференции. Что касается технической помощи и укрепления

потенциала, то Группа В признает их важность для реализации договора и готова начать обсуждение данного вопроса. Техническая помощь и укрепление потенциала должны отвечать сути договора о законах по промышленным образцам и потребностям сторон реализации договора. Дальнейшая унификация формальностей для регистрации промышленных образцов и соответствующих процедур даст преимущества пользователям системы ИС вне зависимости от их уровня развития. По этой причине государства-члены ВОИС несут ответственность за совершенствование систем ИС для обеспечения потребностей пользователей посредством своевременного принятия договора о законах по промышленным образцам. В завершение Группа В высказалась в поддержку порядка работы тридцатой сессии, предложенного Председателем.

15. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов подтвердила, что придает большое значение гармонизации и упрощению формальностей и процедур регистрации промышленных образцов и уделяет им особое внимание. Делегация заявила, что ПКТЗ за прошедшие шесть лет добился существенного и важного прогресса в решении этих проблем. Проекты статей и проект инструкции представляют собой еще один шаг к конечной цели сближения и упрощения формальностей и процедур, связанных с промышленными образцами, для пользователей. Проекты статей и проект инструкции также отвечают цели формирования динамичной и гибкой основы для последующей разработки законодательства в области промышленных образцов, способного развиваться с учетом прогресса в технике, культуре и социально-экономической сфере. Делегация заявила, что документы SCT/30/2 и SCT/30/3 достаточно глубоко проработаны в техническом плане и обсуждались на нескольких сессиях. Делегация считает, что, чем дольше ПКТЗ обсуждает эти документы, не имея четкого временного ориентира, тем более размытым становится их содержание, что может обесценить всю проделанную работу. Делегация выразила глубокое разочарование тем, что Генеральная Ассамблея на состоявшейся в 2013 году сессии не смогла принять решения о созыве дипломатической конференции для рассмотрения договора о законах по промышленным образцам как приоритетного вопроса. Делегация Европейского союза и его государств-членов ожидает завершения обсуждения проектов статей и проекта инструкции в конструктивном духе, который был присущ предыдущим сессиям Комитета. Речь идет, в том числе, о таком важном вопросе, как техническая помощь и укрепление потенциала для осуществления договора, в котором Европейский союз и его государства-члены продемонстрировали большую гибкость, в частности, внося предложение проекта статьи. Делегация Европейского союза призвала все делегации проявить добрую волю и счесть проделанную в рамках Комитета работу достаточной для направления соответствующей рекомендации Генеральной Ассамблее на ее декабрьской внеочередной сессии. Делегация надеется, что Комитет завершит работу над договором о законах по промышленным образцам созывом дипломатической конференции и принятием договора. В этом отношении делегация также предлагает рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать в кратчайшие сроки подготовительный комитет с тем, чтобы воспользоваться щедрым предложением Российской Федерации принять дипломатическую конференцию летом 2014 года.

16. Делегация Марокко, выступая от имени Африканской группы, выразила свою полную поддержку и приверженность успешному проведению сессии. Делегация заверила, что группа поддерживает договор, который не только упростит регистрацию промышленных образцов, но и позволит африканским странам развивать эту сферу, в которой они могли бы извлечь существенную пользу из собственных промышленных образцов. Группа поддержала разработку договора о законах по промышленным образцам и подчеркнула, что договор должен учитывать различные уровни развития государств-членов ВОИС, чтобы в равной степени отвечать интересам всех сторон. Делегация отметила, что договор отвечает интересам стран, уже имеющих высокий спрос на регистрацию промышленных образцов и большие возможности в этом отношении, что далеко не всегда можно сказать об африканских странах. Делегация считает, что существует

необходимость оказания поддержки в сфере информационных технологий, управления, правовой помощи и подготовки. В этом же отношении важно, чтобы ВОИС взяла на себя обязательства способствовать предоставлению технической помощи и укреплению потенциала в африканских странах и НРС для эффективного развития инноваций и творческой деятельности в области промышленных образцов. Африканская группа считает, что Организация должна помогать этим странам в осуществлении договора и что в данном вопросе необходима определенная гибкость для пользы развивающихся стран. Группа полагает, что включение этих вопросов будет способствовать созданию международного инструмента, отвечающего реалиям и приоритетам всех государств-членов. Группа подчеркнула важность положений о снижении пошлин для заявителей из развивающихся стран и НРС, а также обмена информацией о зарегистрированных промышленных образцах. Делегация ожидает включения в текст договора статьи 21 о технической помощи и укреплении потенциала, считая это определяющим фактором для того, чтобы обсуждения завершились положительно. Наконец, Африканская группа высказалась в поддержку созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам, при условии, что обоснованная озабоченность Африканской группы в отношении вопросов развития будет должным образом отображена посредством статьи о технической помощи и укреплении потенциала, чтобы дать указанным странам в полной мере пользоваться преимуществами договора.

17. Делегация Бангладеша, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, подчеркнула приверженность группы делу ПКТЗ, одного из важнейших комитетов ВОИС. Азиатско-тихоокеанская группа одобрила результаты работы над текстом предлагаемого договора о законах по промышленным образцам, достигнутые Комитетом на настоящий момент. Делегация напомнила, что Комитет просили ускорить его работу и подготовить основные предложения по договору о промышленных образцах с предложением соответствующих положений по технической помощи и укреплении потенциала для развивающихся стран и наименее развитых стран. Делегация обратилась к ПКТЗ с призывом подготовить всеохватный проект договора, отражающий интересы всех государств-членов с учетом различного уровня развития членов ВОИС. Азиатско-тихоокеанская группа считает, что осуществление предлагаемого договора, по всей вероятности, повлечет за собой внесение ряда изменений в национальное законодательство и практику. Соответствующие создание новой инфраструктуры для обработки большего числа заявок, укрепление национального потенциала для управления возросшим количеством запросов, развитие правовых навыков и подготовка потребуют существенной технической помощи. Делегация напомнила о предложениях, представленных делегацией Европейского союза, Африканской группой и делегацией Республики Корея, продемонстрировавших значение вопроса технической помощи в деле осуществления предлагаемого договора. Делегация выразила желание увидеть четкую статью о технической помощи и уверенность в том, что все вовлеченные стороны проявят гибкость для достижения консенсуса по вопросу возможности принятия окончательного решения на грядущей декабрьской сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация считает, что соответствующие гибкие возможности на национальном уровне имеют ключевое значение и потому должны предусматриваться договором о законах по промышленным образцам. Кроме того, делегация поблагодарила Российскую Федерацию за предложение принять дипломатическую конференцию, а также Республику Корею за предложение принять конференцию, представленное ей ранее. В заключение делегация заявила, что члены Азиатско-тихоокеанской группы будут активно участвовать в обсуждении.

18. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), выразила готовность этой региональной группы продолжать работу в конструктивном ключе с тем, чтобы внести свой вклад в обсуждение предлагаемого договора о законах по промышленным образцам. Несмотря на то, что ГРУЛАК не была основным инициатором ДЗПО, она признает потенциальную выгоду,

которую этот договор может принести не только развитым, но и развивающимся странам региона и всего мира. Делегация считает, что, для обеспечения эффективной работы в ДЗПО необходимо включить в виде отдельной статьи обязательные положения о технической помощи и укреплении потенциала, что сделает договор всеохватным и позволит учесть не только требования развитых стран, но и запросы развивающихся стран и НРС. Делегация напомнила о том, что в рамках ГРУЛАК существует множество национальных ведомств ИС, испытывающих нехватку ресурсов. ГРУЛАК, соответственно, продолжает придерживаться точки зрения, высказанной на Генеральной Ассамблее, что, для того, чтобы обеспечить дальнейшее развитие переговоров и перейти к дипломатической конференции в 2014 году, необходимо достичь согласия в вопросе включения в договор положения о технической помощи и укреплении потенциала. По этой причине ГРУЛАК призвала все делегации к конструктивному участию в обсуждении комитетом статьи о технической помощи и укреплении потенциала и ее содержания. Несмотря на то, что Генеральная Ассамблея не пришла к согласию в вопросе созыва дипломатической конференции по ДЗПО, группа изъявила желание поблагодарить Координатора за его безустанные усилия, направленные на подготовку документа, устраивающего все стороны. Далее ГРУЛАК заявила, что, в случае приглашения продолжить неформальное обсуждение на полях текущего ПКТЗ, ГРУЛАК поддержит этот процесс. При этом делегация предпочла бы посвятить большую часть недели унификации и дальнейшей работе над проектами статей и проектом инструкции, а также прочим существенным вопросам повестки дня. Возвращаясь к документу SCT/30/4, ГРУЛАК сочла, что названия стран могут открывать интересные возможности для схем национального брендинга, повышающего эффективность за счет использования товарных знаков, особенно, в случае развивающихся стран. В этом отношении ГРУЛАК изъявила желание поддержать обсуждение и продолжить работу по охране названий стран. В заключение делегация подтвердила готовность ГРУЛАК внести конструктивный вклад в работу тридцатой сессии ПКТЗ и желание прийти к дружественному разрешению вопросов по документам, представленным на рассмотрение комитета.

19. Делегация Египта, выступая от имени Группы по Повестке дня в области развития (ГПДР), указала на большую важность работы ПКТЗ по праву и практике в области промышленных образцов и приветствовала текущие переговоры по проектам статей и проекту инструкции, содержащимся в документах SCT/30/2 и SCT/30/3. ГПДР считает, что развитие сферы промышленных образцов в развивающихся странах и наименее развитых странах имеет жизненно важное значение для экономического развития и необходимо для обеспечения возможности эффективного участия этих стран в предлагаемых проектах статей и проекте инструкции и их использовании. В центре переговоров оказались предложения Африканской группы, делегации Европейского союза и Республики Корея в отношении статьи о технической помощи и укреплении потенциала, подлежащей включению в будущее соглашение или договор о законах и практиках по промышленным образцам. Делегация считает, что данная статья является необходимой для обеспечения точности, прогнозируемости и баланса между обязательствами, устанавливаемыми в проекте соглашения или договора, и выраженной потребностью в развитии национального потенциала развивающихся стран в области промышленных образцов для выполнения обязательств и эффективного участия и использования предлагаемого договора. ГПДР напомнила о проведенном ВОИС исследовании потенциального влияния работы ПКТЗ на право и практику в области промышленных образцов (документ SCT/27/4), в котором подчеркивалось, что в странах со средним и низким уровнем дохода существует потребность в поддержке в области информационно-технической инфраструктуры, управления, правовой помощи и подготовки. Страны с высоким уровнем дохода, в противоположность этому, ощущают гораздо менее выраженную потребность в такой поддержке. ГПДР также напомнила о рекомендации № 15 Повестки дня в области развития, в которой говорится, что деятельность ВОИС в области нормотворчества должна быть всеобъемлющей и направляемой ее членами, принимать во внимание различные уровни развития,

учитывать баланс затрат и результатов, предусматривать участие и учитывать интересы и приоритеты всех государств-членов ВОИС. В дополнение делегация заявила, что для любого будущего соглашения или договора о законах и практиках по промышленным образцам ключевое значение имеет обеспечение достаточных гибких возможностей для их осуществления на национальном уровне. Это отвечает принципу отсутствия универсального решения, а также полностью отвечает и соответствует Рекомендации Повестки дня в области развития №22. Далее делегация напомнила, что в ходе двадцать девятой сессии ПКТЗ государства-члены ВОИС продемонстрировали различные взгляды на достаточность проработанности текста о праве и практике в области промышленных образцов для созыва дипломатической конференции. ГПДР считает, что в ходе тридцатой сессии государства-члены имеют действительную возможность продвинуться в работе над юридическим текстом с полноценной и эффективной статьей 21 о технической помощи и укреплении потенциала, рассматривающей области финансовой и технической поддержки, подготовки, инфраструктуры, снижения пошлин, обмена информацией и мониторинга. ГПДР с благодарностью приветствовала предложение Российской Федерации принять дипломатическую конференцию и призвала все делегации завершить переговоры по статье 21, а также по другим ожидающим рассмотрения статьям и вопросам с тем, чтобы созвать дипломатическую конференцию в ближайшее возможное время после завершения работы над текстом документа. В заключение Делегация заверила, что ГПДР готова к конструктивной работе со всеми делегациями и региональными группами для достижения успешного результата, который будет отвечать интересам и приоритетам всех государств-членов ВОИС.

20. Делегация Российской Федерации напомнила, что на последней сессии Генеральной Ассамблеи она сообщила о решении своего правительства предложить провести дипломатическую конференцию для принятия договора о законах по промышленным образцам в 2014 году в Российской Федерации. Соответствующая официальная нота была направлена Российской Федерацией Генеральному директору. Делегация заверила Комитет, что в случае принятия решения о проведении дипломатической конференции правительство Российской Федерации приложит все усилия, чтобы обеспечить ее успешное проведение и достижение положительного результата. Делегация высказала предположение, что, с учетом чрезвычайно высокой степени проработанности документов на текущем этапе и совместных усилий, приложенных за последние годы, ПКТЗ сможет сделать последний шаг и рекомендовать следующей сессии Генеральной Ассамблеи принять решение о созыве дипломатической конференции. Делегация приветствовала заявления представителей региональных групп о том, что договор важен для всех стран, и выразила надежду на то, что консенсус в вопросе того, каким образом необходимо отразить в документе положения по технической помощи, будет достигнут. Делегация выразила надежду, что ПКТЗ сможет направить Генеральной Ассамблее рекомендацию принять решение о созыве дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам.

21. Делегация Индии поддержала заявление, сделанное делегацией Бангладеша от имени Азиатско-тихоокеанской группы, и заявление, сделанное делегацией Египта от имени ГПДР. Делегация подчеркнула достигнутый прогресс и напомнила, что в ходе последней сессии ПКТЗ Комитет не смог прийти к согласию, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее ВОИС 2013 года созвать дипломатическую конференцию для принятия договора о законах по промышленным образцам. Генеральную Ассамблею ВОИС 2013 года призвали оценить прогресс, достигнутый в работе над текстом, и принять решение касательно необходимости созыва дипломатической конференции. Делегация считает, что особые вставки, предложенные делегацией Индии в ходе предыдущей сессии ПКТЗ, добавленные в виде сносок, должны быть включены в основной текст договора о законах по промышленным образцам. В ходе Генеральной Ассамблеи ВОИС 2013 года Координатор провел чрезвычайно полезные консультации по всем нерешенным вопросам и по созыву дипломатической конференции для принятия

договора о законах по промышленным образцам. Делегация рада отметить, что предложение по статье о технической помощи для НРС в тексте договора было одобрено государствами-членами в ходе неофициальных консультаций. Однако в ходе Генеральной Ассамблеи неофициальные консультации завершены не были, и решение принято не было. Делегация полагает, что прогресс, достигнутый в ходе Генеральной Ассамблеи, должен быть отображен в тексте и официально утвержден в ходе тридцатой сессии ПКТЗ. Делегация подчеркнула, что предлагаемый договор о законах по промышленным образцам является договором о процедурах, нацеленным на упрощение и гармонизацию права, практики и формальностей в области промышленных образцов на национальном и региональном уровнях. По этой причине Делегация придерживается мнения, что договор должен быть минималистским а не максималистским. Делегация обратила внимание на многообразие систем охраны государств-членов, а также на то, что развивающиеся страны не являются ключевыми бенефициарами существующих международных соглашений в области правовой охраны промышленных образцов. С учетом существующего многообразия национальных систем охраны промышленных образцов и того, что для гармонизации процедур от стран потребуется внесение существенных изменений в свое национальное законодательство, в текст договора необходимо включить статью о технической помощи и укреплении потенциала. Делегация призвала делегации активно участвовать в обсуждении всех предложений, включая сделанные представителем Африканской группы, делегациями Европейского союза и представителем Республики Корея. Делегация выразила надежду, что ПКТЗ сможет направить в декабре Генеральной Ассамблее ВОИС рекомендацию принять решение о созыве дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам. Делегация также поблагодарила Российскую Федерацию за предложение принять в 2014 году дипломатическую конференцию по договору о законах по промышленным образцам .

22. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Бангладеша от имени Азиатско-тихоокеанской группы, и Египтом от имени ГПДР. Делегация напомнила, что мандат, данный Комитету Генеральной Ассамблеей в 2012 году, в явной форме указывает на важность включения соответствующих положений о технической помощи и укреплении потенциала для развивающихся стран и НРС в договор о законах по промышленным образцам. Делегация полностью согласна с необходимостью достижения баланса затрат и результатов в ДЗПО, особенно, в свете подготовленного Секретариатом исследования потенциального влияния работы ПКТЗ на право и практику в области промышленных образцов, продемонстрировавшего со всей очевидностью, что в странах с низким и средним уровнем дохода существует потребность в развитии правовых навыков, подготовке и инвестициях в инфраструктуру. С учетом различного уровня развития стран важно, чтобы развивающиеся страны и НРС могли получить соответствующую техническую помощь, в частности, инвестиции в инфраструктуру и информационные технологии, для увеличения их потенциала до принятия ими на себя обязательств. Делегация полагает, что в отношении ДЗПО остается ряд нерешенных вопросов, которые должны быть закрыты до перехода к дипломатической конференции. Сохраняющиеся разногласия, особенно, связанные с технической помощью и укреплением потенциала для развивающихся стран и НРС при осуществлении будущего ДЗПО, должны быть успешно решены в ходе настоящей тридцатой сессии. Делегация заявила, что тридцатая сессия ПКТЗ представляет собой уникальную возможность для всех государств-членов полноценно рассмотреть вопросы и обсудить их открыто и конструктивно до грядущей внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре. Делегация также поблагодарила Российскую Федерацию за предложение принять дипломатическую конференцию и выразила надежду, что к концу недели будет достигнут консенсус, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию для принятия договора в Москве в 2014 году. Наконец, Делегация заверила ПКТЗ в конструктивном подходе Ирана (Исламская Республика) к работе ПКТЗ.

23. Делегация Индонезии присоединилась к заявлениям ГПДР и Азиатско-тихоокеанской группы и высказала мнение, что рекомендации Повестки дня в области развития должны приниматься во внимание при утверждении любого международно-правового документа, включая договор о законах по промышленным образцам. Делегация полагает, что ДЗПО должен быть всеобъемлющим и признавать потребности государств, касающиеся адаптации будущих технологий, социоэкономических и культурных изменений, а также учитывать различные уровни развития. Делегация считает, что положения по укреплению потенциала и технической помощи должны являться частью Договора. В заключение делегация выразила свою готовность обсуждать данный вопрос и мнение, что проработанность текста достигнет необходимого уровня в ходе дипломатической конференции.

24. Делегация Тринидада и Тобаго подчеркнула значение положений, касающихся технической помощи и укрепления потенциала для развивающихся стран и НРС, и необходимость их рассмотрения при первой же возможности. Указав на рост числа заявок по промышленным образцам на национальном, и международном уровне, делегация выразила мнение, что любое изменение или дальнейшее развитие договора о законах по промышленным образцам определенно скажется на подаче заявок по промышленным образцам на территории Тринидада и Тобаго. Делегация подчеркнула тот факт, что рассматриваемый документ должен учитывать потребности всех государств и, в частности, развивающихся стран. Делегация выразила благодарность ПКТЗ за проделанную работу и поддержала сделанные им предложения, направленные на улучшения в сфере права и практики в области промышленных образцов. Делегация также выразила благодарность Российской Федерации за предложение принять дипломатическую конференцию.

25. Представитель СЕІРІ приветствовал прогресс в области подготовки проекта договора о законах по промышленным образцам и выразил надежду, что в ходе тридцатой сессии будут сделаны решающие шаги по нерешенным вопросам. Представитель предложил гармонизировать использование выражения «Договаривающиеся стороны» в документах, указав, что в некоторых случаях используется выражение «Договаривающаяся сторона», а в других – «любая Договаривающаяся сторона».

26. Представитель ЕСТА заявил, что рассматриваемая деятельность является примером подлинной и эффективной гармонизации на международном уровне и что время дипломатической конференции, наконец, настало. Представитель с удовлетворением отметил, что все делегации поддержали рассматриваемую идею, и что все документы проработаны в достаточной степени. Представитель выразил надежду, что второстепенные вопросы будут окончательно решены на тридцатой сессии ПКТЗ, и что все условия для созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам будут выполнены.

27. Представитель FICPI выразил неизменную поддержку деятельности ПКТЗ и напомнил о вкладе организаций, представляющих пользователей, в дело выявления ключевых проблем в сфере промышленных образцов, многие из которых были обсуждены Постоянным комитетом. После этого представитель выразил свою готовность поддержать текущее обсуждение и предоставить, при необходимости, государствам-членам помощь в деле установления потребностей пользователей.

Право и практика в области промышленных образцов - Проекты статей и проект инструкции.

28. Обсуждения проходили на основе документов SCT/30/2 и 3.

29. Председатель предложил сначала обсудить статьи, содержащие различные варианты, затем статьи, содержащие сноски, а затем положения о технической помощи и укреплении потенциала.

Статья 5: Дата подачи

30. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов высказалась в поддержку варианта 1, при условии удаления подпункта (v) пункта (i)(a). Делегация подчеркнула, что статья 5 имеет ключевое значение, поскольку она определяет требования к установлению даты подачи. Делегация напомнила, что, поскольку заявители по промышленным образцам, как правило, являются представителями малого и среднего бизнеса и плохо владеют системами ИС, важно гарантировать им возможность простого установления даты подачи при осуществлении подачи за пределами своей страны. После установления даты подачи заявителю можно дать возможность выполнить прочие требования, в том числе, посредством местного представителя. Если для установления даты подачи заявителю необходимо использовать другой язык, вероятность ошибки сильно возрастает. Дополнительной сложностью для заявителя также является необходимость определять, какие дополнительные требования подлежат выполнению в каждой отдельной юрисдикции. Все перечисленное, безусловно, обременительно для заявителей по промышленным образцам и должно избегаться. По этой причине Делегация не поддерживает вариант 2.

31. Китайская делегация высказалась в поддержку варианта 2, поскольку он включает в себя множество возможностей, обеспечивающих большую гибкость. Делегация с удовлетворением отметила факт включения требования краткого описания и выразила желание дополнить перечень требований для установления даты подачи назначением представителя. Делегация отметила, что это требование является очень важным для интересов заявителя и должно рассматриваться совместно со статьей 4.

32. Делегация Японии выразила свое предпочтение варианту 1, включая подпункт (v) пункта (i)(a). В отношении варианта 2, делегация выразила неуверенность касательно возможности достижения Постоянным комитетом консенсуса в вопросе определения «краткого описания» как требования для установления даты подачи. Делегация также с трудом видит цель гармонизации в пунктах (1) [Допустимые требования] и (2) [Допустимые дополнительные требования] варианта 2. Кроме того, Делегация считает, что пункт (2) варианта 2 несет ограничения для пользователей.

33. Делегация Канады поддержала вариант 1 и выразила мнение, что ДЗПО должен дать заявителям возможность пользоваться преимуществами благоприятной для бизнеса среды и обеспечивать ясность и правовую определенность.

34. Делегация Венгрии заявила, что вариант 1 отвечает цели гармонизации формальностей закона о промышленных образцах. Перечень требований для установления даты подачи должен быть ясным, относительно коротким и в высшей степени прозрачным. Принятие положения, позволяющего государствам-членам сохранять текущую ситуацию на протяжении длительного периода времени, не отвечает базовым целям гармонизации. Делегация призвала прочие делегации использовать передовые практики вместо того, чтобы сохранять расхождения в этой области.

35. Делегация Индии высказалась в поддержку варианта 2, отвечающего существующему национальному законодательству. Делегация поддержала свое предложение добавить фразу: «любое дополнительное указание или элемент, предусмотренные применимым законодательством», привязав его к дальнейшему развитию обсуждения.
36. Делегация Соединенных Штатов Америки признала важность статьи 5 и поддержала делегации, указавшие на важность сведения рассматриваемого перечня к минимуму. При этом делегация напомнила, что ее национальное законодательство на протяжении долгого времени сохраняет требование в отношении притязаний. Делегация предприняла попытку включения этого требования, но при этом, выступая с общей точки зрения, высказала мнение, что заявители и договор, в целом, существенно выиграют от минимального и короткого перечня требований.
37. Делегация Швейцарии, высказавшись в поддержку варианта 1, заявила, что перечень требований для установления даты подачи должен оставаться ясным и четким.
38. Делегация Республика Молдова указала на то, что указание изделия является необходимым, чтобы знать, «кто» и «что» регистрирует.
39. Делегация Соединенного Королевства присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза. Делегация считает, что статья 5 является краеугольным положением договора. Делегация напомнила, что пользовательские организации объяснили, почему требования для установления даты подачи должны быть составлены только тем, что обоснованно может знать заявитель, и соответствовать требуемому масштабу охраны. Эта информация была дана в варианте 1. Делегация приняла к сведению позицию государств-членов, чье национальное законодательство устанавливает больше требований, нежели перечислено в варианте 1. Однако поскольку цель договора заключается в создании благоприятной среды, для установления даты подачи должно быть достаточно необходимого минимума. При рассмотрении варианта 2 делегация сочла его слишком сложным, поскольку пункт (1) *[Допустимые требования]* дополняется факультативными положениями пункта (2) *[Допустимые дополнительные требования]*, которые, в свою очередь, имеют свои факультативные положения. Делегация также отметила, что, в соответствии с Анализом ответов на вопросники ВОИС, 21 юрисдикция из 70, ответивших на вопросники, указала на притязания как требование для даты подачи. При этом 14 юрисдикций ограничили число притязаний. Делегация задается вопросом, может ли притязание как требование для установления даты подачи являться основанием для двух вариантов положений, в данном случае. Кроме того, Делегация интересуется, необходимо ли установить связь между установлением даты подачи и уплатой пошлин. С учетом того, что цель договора о формальностях заключается в гармонизации процедурных правил с тем, чтобы облегчить подачу заявок заявителями из различных юрисдикций, делегация призвала государства-члены голосовать за вариант 1.
40. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что отдает предпочтение варианту 2 по причинам, изложенным делегацией Индии.
41. Делегация Тринидада и Тобаго придерживается мнения, что установление даты подачи не должно привязываться к уплате пошлин, поскольку невыполнение этого требования может несправедливо ударить по заявителю. Делегация отметила, что большинство ведомств разрешает уплату пошлин и предоставление пояснительной документации после подачи заявки. Далее делегация заявила, что, в соответствии с национальным законодательством, дата подачи устанавливается при условии, что ведомство получает, как минимум, указание на личность заявителя, указание на подачу

заявки и на сам промышленный образец. Делегация заявила, что она сохраняет гибкую позицию по вопросу пошлин и что оба варианта статьи 5 отвечают ее требованиям.

42. Делегация Марокко выразила свою безоговорочную поддержку варианту 1 и воспротивилась любому расширению перечня требований для установления даты подачи, противоречащему духу упрощения и рационализации процедур.

43. Делегация Чешской Республики поддержала мнения, высказанные в поддержку варианта 1, при условии удаления подпункта (v) пункта (i)(a).

44. Делегация Норвегии присоединилась к делегациям, высказавшим предпочтение варианту 1, и согласилась, что перечень требований должен быть ясным, коротким и прозрачным. Делегация также поддержала удаление подпункта (v) пункта (1)(a) из варианта 1 и позицию делегации Великобритании в вопросе исключения пошлин из перечня требований для установления даты подачи.

45. Делегации Дании и Польши присоединились к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза, и выразили свое предпочтение в пользу варианта 1.

46. Делегация Колумбии выразила свое предпочтение в пользу варианта 1, заявив, что заявителям будет удобнее иметь ограниченный перечень требований. Делегация отметила, что, в соответствии с национальным законодательством, уплата пошлин является требованием для установления даты подачи, но не является основанием для отказа от заявки.

47. Делегация Саудовской Аравии заявила, что поддерживает вариант 1, отличающийся большей гибкостью, и удаление подпункта (v) пункта (1)(a).

48. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала позицию делегаций, указавших, что оплата пошлин не должна являться требованием для установления даты подачи. Уплата пошлин сопряжена со сложностями и в явной форме обременительна для заявителей, спешащих установить дату подачи. При этом делегация считает, что ведомства должны иметь возможность предпринимать или не предпринимать дальнейшие действия вплоть до уплаты определенных пошлин. Делегация предложила заключить второй пункт в квадратные скобки, как компромиссное решение, поскольку на лицо разногласия в отношении того, должна ли уплата пошлин являться требованием для установления даты подачи.

49. Делегация Сенегала поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, и напомнила, что задача проводимой работы заключается в развитии использования заявителями систем промышленных образцов для охраны их прав. Поэтому уплата пошлин не должна являться определяющим фактором в деле установления даты подачи заявки на выдачу патента на промышленный образец.

50. Делегация Гвинеи подчеркнула факт первоочередной необходимости установления простой и гибкой системы охраны промышленных образцов и указала на то, что установление даты подачи не должно зависеть от уплаты пошлин. По указанным причинам делегация высказалась в поддержку варианта 1.

51. Делегация Гватемалы высказала мнение о необходимости учитывать задачу проводимой работы и поддержала вариант 1. При этом делегация изъявила желание иметь достаточно гибкие возможности для того, чтобы истребовать уплату пошлин до установления даты подачи.

52. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное делегацией Гватемалы, подчеркнув тот факт, что уплата пошлин должна быть требованием для установления даты подачи.

53. Делегация Иордании поддержала вариант 1 и предложение удалить подпункт (v) пункта (1)(a). Делегация считает, что оплата пошлин не должна быть требованием для установления даты подачи.

54. Делегация Российской Федерации просила разъяснить, действительно ли пункт (2) варианта 1 гласит, что дата подачи должна зависеть от даты уплаты пошлин де-факто.

55. Делегация Японии, подчеркнув значение пункта (1) (a)(v) варианта 1, указала, что указание изделия представляет собой ключевой фактор для определения масштабов охраны промышленных образцов. Делегация также напомнила, что, в соответствии с документом SCT/19/6, примерно 60 процентов стран заявили, что их национальное законодательство требует «достаточно ясного указания изделия(ий), представляющего(их) собой промышленные образцы» для целей установления даты подачи.

56. Делегация Южной Африки выразила свое предпочтение в пользу варианта 2 и заявила, что, в соответствии с ее национальным законодательством, оплата пошлин является требованием для установления даты подачи.

57. Представитель АОИС заявил, что она поддерживает вариант 1 в том виде, в котором он предлагается, поскольку он соединяет в себе все условия, требуемые большинством ведомств ИС.

58. Представитель МАРКЕС указал, что статья 5 является одним из краеугольных камней договора о гармонизации. Представитель отметил, что пользователи, многие из которых являются независимыми разработчиками, непредставленными разработчиками и МСП, нередко сталкиваются со сложностями при подаче заявок в иностранных государствах, и что гармонизация требований производится для их блага и должна сопровождаться минимизацией требований. Представитель объяснил, что во многих случаях пользователи движутся дальше из первой страны подачи, используя приоритеты Парижской конвенции. Если минимальный набор формальностей выполнить легко, то ситуация, когда требуется дополнительная документация, и при этом заявитель ограничивается шестимесячным периодом, вызывает определенную озабоченность. При невыполнении указанных дополнительных требований заявка отклоняется и, как следствие, охрана промышленных образцов не может быть реализована, в принципе. Поэтому, выступая от имени пользователей, представитель выразил твердую приверженность варианту 1.

59. Представитель FICPI полностью поддержал заявления, сделанные представителем МАРКЕС. В отношении делегаций, выразивших поддержку варианту 2, представитель поинтересовался, не стоило ли рассмотреть статью 3, определяющую требования к заявке, и правило 2, в котором перечисляются дальнейшие требования, которые могут предъявляться в отношении заявки. Представитель напомнил, что это не требования к установлению даты подачи, но государство-член может устанавливать их к заявке для ее дальнейшего рассмотрения. Представитель предложил государствам-членам, поддерживающим вариант 2, рассмотреть возможность включения полного перечня требований в статью 3 с указанием короткого периода времени для их выполнения, в случае невыполнения всей полноты требований перечня с самого начала. Это, в частности, может применяться к пошлинам и указанию изделия. Представитель заявил, что возможность получения этой информации в краткие сроки после установления даты подачи имеет ключевое значение для целей гармонизации.

60. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) призвала государства-члены достигнуть соглашения по статье 5.

61. Представитель CEIPi заявил, что государства-члены имеют возможность применить передовые практики, заключающиеся, с его точки зрения, в нормах, устанавливающих меньшее количество условий для установления даты подачи, в соответствии с вариантом 1. Представитель поинтересовался, может ли, в случае невозможности достижения консенсуса по требованиям для установления даты подачи, стать решением предложение Договаривающимся сторонам указать оговорки в статье 28. Представитель заявил, что решение, предлагаемое пунктом (2)(а) варианта 2 статьи 5 является интересным, с точки зрения прозрачности и информирования общественности. В дальнейшем указанные оговорки могут быть отозваны в любой момент времени.

62. Делегация Нигерии высказала свое предпочтение в пользу включения уплаты пошлин в перечень требований для установления даты подачи.

63. Председатель отметил, что большое число делегаций высказалось в пользу варианта 1, при этом взгляды на уплаты пошлин были различными. Другие делегации выразили поддержку варианту 2. В заключение Председатель заявил, что Секретариат должен подготовить предложение для следующей сессии на основании варианта 1, но с учетом точек зрения, высказанных всеми делегациями.

Статья 13: Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности.

64. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов заявила о важности статьи 13 для обеспечения удобства системы промышленных образцов для пользователей. Делегация напомнила, что вариант 1 был разработан вслед за Договором о патентном праве (ДПП), пользующимся популярностью среди пользователей, и высказала свое предпочтение в пользу этого варианта.

65. Делегация Сальвадора выразила свое предпочтение в пользу варианта 1.

66. Делегация Индии выразила свое предпочтение в пользу варианта 2 и указала, что факультативный характер положения отвечает текущей практике ведомства.

67. Делегация Республики Корея, отметив, что отсутствие мер по восстановлению, в случае несоблюдения временных рамок, приведет к безвозвратным потерям для правообладателей, выразила свое предпочтение в пользу варианта 1.

68. Делегация Нигерии выразила свое предпочтение в пользу варианта 1, отметив, что это положение отличается удобством для пользователей и привлекательностью для заявителей.

69. Делегации Испании и Соединенного Королевства указали, что любое факультативное положение договора скажется на степени его определенности. По этой причине делегации твердо поддерживают вариант 1.

70. Делегации Японии, Марокко и Швейцарии указали, что данное положение играет ключевую роль для пользователей и выразили свое предпочтение варианту 1.

71. Делегации Колумбии, Чешской Республики, Саудовской Аравии и Соединенных Штатов Америки твердо поддерживают вариант 1.

72. Представители АПРАМ, CEIP, ECTA, FICPI и АОИС напомнили, что положение о восстановлении может иметь положительное действие в интересах всех пользователей и поддержали делегации, сделавшие выбор в пользу варианта 1.

73. Председатель заключил, что вариант 1 должен быть сохранен, и что необходимо добавить сноску, в которой следует указать, что вариант 2 получил поддержку делегации Индии.

Статья 16: Последствия отсутствия регистрации лицензии

74. Делегации Бразилии и Республики Корея выразили свою поддержку варианту 2, указав, что, в соответствии с национальным законодательством, действительная регистрация лицензии является требованием для создания последствий для третьих сторон, включая судебные власти.

75. Делегация Сальвадора заявила, что может проявить гибкость и принять любой из вариантов пункта (2).

76. Делегации Беларуси, Ирана (Исламская Республика), Индии и Непала поддержали вариант 2 пункта (2).

77. Делегация Японии заявила, что, действуя в духе гармонизации и удобства для пользователей права и практики в области промышленных образцов, она поддерживает вариант 1. Делегация подчеркнула, что вся документация, касающаяся лицензионных договоров на зарубежных территориях, отличалась сложностью, и пользователи сталкивались со множеством проблем. Делегация задала вопрос, не вступает ли статья 16 (2) в конфликт с судопроизводством, и напомнила, что ДЗПО не предназначен для решения такого рода проблем. Делегация отметила, что в Сингапурском договоре есть сходное положение, оформленное как положение об оговорках.

78. Делегация Норвегии, подчеркнув тот факт, что гармонизация и удобство для пользователей играют в отношении рассматриваемого вопроса очень важную роль, выразила свою поддержку варианту 1.

79. Делегации Колумбии, Гватемалы и Марокко поддержали вариант 1.

80. Секретариат, отвечая на запрос о разъяснении в отношении связи между вариантом 2 и комментарием 16.03 от делегации Китая, сообщила о необходимости проверки китайского перевода. Секретариат напомнил, что возможность участия лицензиата в судебных разбирательствах в связи с нарушением права указанными положениями не регулируется. Они регулируют вопрос регистрации или отсутствия регистрации лицензии как условие для возмещения убытков, понесенных в результате нарушения прав на образец, при условии, что лицензиат, в соответствии с законодательством Договаривающейся стороны, имеет право участия в судебных разбирательствах в связи с нарушением права.

81. Делегация Испании заявила, что, несмотря на то, что она поддерживает вариант 1, она также озабочена возможным несоответствием между формулировками варианта 2 и комментария 16.03.

82. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) отметила, что проблема может заключаться в переводе на испанский язык комментария 16.03., а именно слова «personarse».

83. Представитель МАРКЕС поддержал вариант 1.
84. Представитель АОИС выразил озабоченность в отношении толкования варианта 2 в связи с комментарием 16.03.
85. Представитель CEIPi высказался в поддержку варианта 1 и поинтересовался, будет ли означать принятие варианта 2 удаление пункта 2, оставляющего регулирование данного вопроса на усмотрение национального законодательства. Представитель поддержал заявление, сделанное делегацией Японии, в отношении того, что возможным решением является сделать оговорку.
86. Делегация Европейского союза заявила от имени его государств-членов, что, вследствие возможных проблем с переводом в отношении варианта 2, она не выкажет никаких предпочтений, но вместе с тем указала, что лицензиат должен иметь возможность реализации своего права на участие в судебных разбирательствах в связи с нарушением права, вне зависимости от факта регистрации лицензии.
87. Делегация Соединенного Королевства, поддержав заявление делегации Европейского союза, предложила для ясности удалить слово «не» из второй строки варианта 2, дав ему следующую редакцию: *«Договаривающаяся сторона может предусмотреть, что регистрация лицензии является условием»*. Далее делегация выразила поддержку варианту 1.
88. Делегации Беларуси, Бразилии, Чили, Эквадора, Иордании, Марокко, Сенегала и Испании совместно с представителем АОИС предложили изменить проект варианта (2) для придания ему большей ясности.
89. Представитель FICPI поддержал заявление, сделанное представителем CEIPi, и напомнил, что вариант 1 был построен по образцу Статьи 19(2) Сингапурского договора. Представитель считает, что мотивировочная часть указанной статьи говорит о случайных задержках в регистрации лицензии, которые могут происходить в определенных ведомствах ИС. Если право Договаривающейся стороны разрешает лицензиату участвовать в судебных разбирательствах в связи с нарушением права, этому не должна препятствовать задержка в регистрации лицензии.
90. Председатель отметил, что определенное число делегаций высказалось в пользу варианта 1. Другие делегации выразили свою поддержку варианту 2, но предложили его изменение для приведения в соответствие с комментарием 16.03. Председатель отметил, что причиной этого стало обсуждение того, что вариант 2 оставляет на усмотрение национального законодательства каждого государства вопрос о необходимости регистрации лицензии для участия лицензиата в судебных разбирательствах в связи с нарушением права. Председатель предложил вместо сохранения двух вариантов заключить пункт 2 в квадратные скобки и дать в дополнительных квадратных скобках пояснение, что остальные делегации не поддерживают включения пункта (2) в договор.
91. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что предложение Председателя, по сути, заключается в сохранении или несохранении формулировок вариантов 1 и 2. Делегация заявила, что, в ее понимании, наличие пункта (2) дает то же действие, что и вариант 1, а его отсутствие дает то же действие, что и вариант 2. Делегация заявила, что, по сути, предложение Председателя не меняет значения текста, но упрощает его язык. С этой точки зрения, делегация поддержала предложение.

92. Делегация Норвегии, преследуя цель сделать текст как можно проще, поддержала предложение Председателя и заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки.

93. Делегация Сингапура, ссылаясь на пояснения, данные в комментариях к статье 16, предложила заменить варианты 1 и 2 положением, сходным с по сути с задачами, изложенными в комментарии 16.02 и, при необходимости, обеспечить большую гибкость, разрешив делать оговорки в отношении применимости рассматриваемой статьи. Далее делегация вынесла на рассмотрение следующую формулировку: «*В случаях, когда лицензиат, согласно законодательству Договаривающейся стороны, имеет право на участие в начатом по инициативе владельца судебном разбирательстве в связи с нарушением права и на возмещение убытков, понесенных в связи с нарушением права на промышленный образец, Договаривающаяся сторона не должна требовать регистрации лицензии как обязательного условия для осуществления такого права*». Делегация объяснила, что, если у лицензиата нет права участвовать в судебных разбирательствах в связи с нарушением права, это положение просто не будет применяться. В противном случае, когда у него/нее, согласно действующему законодательству, есть право участвовать в судебных разбирательствах в связи с нарушением права, это просто означает, что должно применяться существующее законодательство. Регистрация лицензии для участия в судебных разбирательствах от лицензиата требоваться не должна.

94. Представитель CEIPi считает, что предложение делегации Сингапура не охватывает варианта 2. Представитель также считает, что делегация Соединенных Штатов Америки правильно истолковала предложение Председателя. При этом представитель отметил, что многие делегации настаивали на подготовке нового проекта пункта 2. В заключение представитель предложил объединить два варианта и, для того, чтобы разница между ними была более очевидной, поставить в скобках слово «не».

95. Председатель заключил, что пункт 2 должен быть заключен в квадратные скобки. Секретариат должен отредактировать положение на основании результатов обсуждения и представить его ПКТЗ на рассмотрение на следующей сессии. Положение должно содержать слово «не», заключенное в квадратные скобки.

Статья 27: Вступление в силу; Дата вступления в силу ратификаций и присоединений

96. Председатель, отметив отсутствие комментариев к данной статье, предложил принять решение по предложенным вариантам на более поздней стадии обсуждения, ближе к принятию договора.

Статья 2: Заявки и промышленные образцы, к которым применяется настоящий договор

97. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, несмотря на то, что комментарий 2.03 гласит, что договор предназначается для применения к заявкам, определенным статьей 1 (iv), включая выделенные заявки, а также заявки национальных или региональных заявок, у нее есть опасение, что удаление слов «*и к их выделенным заявкам*» в статье 2(1) приведет к тому, что текст будет неточно отображать тот факт, что договор должен применяться также и к выделенным заявкам.

98. Секретариат, отвечая на вопрос, поднятый делегацией Соединенных Штатов Америки, заявил, что предложенный проект представляет собой компромиссное решение

по результатам обсуждения, проведенного в ходе предыдущей сессии ПКТЗ, на которой было решено, что факта наличия отдельной статьи, посвященной выделению заявок, достаточно для признания того, что договор должен применяться к выделенным заявкам.

99. Делегация Японии, ссылаясь на комментарий 2.04. Сингапурского договора, истребовала аналогичный комментарий с указанием того, что ДЗПО не должен применяться к международным заявкам, поданным в рамках Гаагской системы.

100. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила оставить слова «и к их выделенным заявкам» в тексте статьи 2(1) для большей ясности.

101. Председатель заключил, что предложенный делегацией Японии комментарий должен быть добавлен, равно как и сноска с указанием предложения Соединенных Штатов Америки.

Статья 4: Представители, адрес для деловой переписки или адрес для доставки корреспонденции

102. Делегация Китая, отметив, что, в соответствии с национальным законодательством, иностранные заявители и нерезиденты для установления даты подачи должны действовать посредством представителя, пояснила, что если заявка не отвечает указанному требованию, ведомство отклоняет заявку и заявитель теряет свои права. Делегация считает, что обязательное представительство для иностранных заявителей работает в их интересах, поскольку они могут не владеть местной нормативной базой и языком. Делегация заявила, что с интересом выслушает опыт других стран по данному вопросу и что оставляет за собой решение по данному вопросу.

103. Делегация Индии поддержала заявления, сделанные делегацией Китая, указав, что, согласно ее национальному законодательству, при подаче заявки иностранным заявителем представительство является обязательным. Обосновывается это необходимостью охраны прав заявителей и избежания проблем в общении, поскольку иностранный заявитель не имеет адреса для доставки корреспонденции на территории страны, в которой истребуется охрана.

104. Делегация Венгрии подчеркнула свое предпочтение тексту статьи 4(2)(a) и (b) в ее текущем виде. Делегация отметила, что данная статья должна рассматриваться совместно со статьей 5. В соответствии со статьей 5, должна быть осуществлена гармонизация требований всех Договаривающихся сторон для установления даты подачи. Как следствие такой гармонизации, отпадает необходимость владеть особыми знаниями в отношении требований для даты подачи за границей, поскольку всеми Договаривающимися сторонами будет применяться один и тот же набор требований для даты подачи.

105. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала аргументацию, выдвинутую делегацией Венгрии. В ответ на вопрос делегации Китая, делегация заявила, что ее национальное законодательство не требует назначения поверенного или местного представителя для подачи. Законодательство не требует такого назначения для продолжающегося судебного преследования или постоянного взаимодействия. Делегация считает, что это помогает малому и среднему бизнесу в осуществлении его прав. Делегация признала, что, в сложных случаях, представительство может быть полезным для понимания местных требований, но заявитель на свой страх и риск решает, продолжать ли ему процедуру самостоятельно.

106. Делегация Японии, поддержав аргументы, выдвинутые делегациями Венгрии и Соединенных Штатов Америки, выразила свое предпочтение тексту в его текущем виде. Делегация, сославшись на комментарий 4.07, запросила разъяснений по вопросу, почему исключение обязательного представительства в отношении уплаты пошлин ограничивается только заявителями. Делегация напомнила о статье 7(2) ДПП, которая также рассматривала в данном контексте правообладателя и иных заинтересованных лиц.

107. Представитель АОИС заявил, что поддержит текст, при условии незначительного изменения подпункта (b), который должен быть выполнен в том же стиле, что и подпункт (a). Представитель считает, что ведомству следует дать возможность принимать или не принимать заявку от заявителя, у которого нет юридического адреса и действительного и серьезного промышленного и коммерческого предприятия на территории соответствующей Договаривающейся стороны.

108. Делегация Республики Молдова заявила, что заявителю следует дать возможность подачи заявки для получения даты подачи без назначения представителя. Делегация напомнила, что многие юрисдикции устанавливают временной лимит для выполнения обязательного требования представительства, в случае иностранных заявителей.

109. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Японии в отношении расширения исключения из обязательного представительства на «заявителя, правообладателя или иное заинтересованное лицо» в статье 4(2)(b).

110. Делегация Японии считает, что комментарий, подобный комментарию 4.01 Сингапурского договора, мог бы быть полезным.

111. Делегация Индонезии поддержала пункт (2), в соответствии со сноской к документу SCT/30/2. Делегация добавила, что, в соответствии с национальным законодательством, представитель должен иметь юридический адрес в Индонезии.

112. Председатель указал, что вопрос, поднятый делегацией Индонезии, был принят во внимание в пункте (ii) статьи 4(1)(a).

113. Председатель заключил, что статья 4(2)(b) должна учитывать предложения делегаций Японии и Соединенных Штатов Америки, заключенные в квадратные скобки. Более того, необходимо добавить комментарий, сходный с комментарием 4.01 к Сингапурскому договору о законах по товарным знакам. Наконец, оговорки, обозначенные делегациями Китая и Индии, должны быть отображены в виде сноски.

Статья 6: Льготный срок при подаче заявки, в случае раскрытия сведений о промышленном образце

114. Делегация Китая пояснила, что, в соответствии с национальным законодательством, виды раскрытия сведений, обуславливающие начало льготного срока, ограничиваются национальными и международными выставками, академическими и технологическими конференциями, а также раскрытием сведений третьим лицом без разрешения автора. Делегация отметила, что это обеспечивает равновесие между интересами государства и интересами заявителей. Поэтому делегация истребовала у ПКТЗ изучить возможность ограничения видов раскрытия сведений.

115. Представитель CEIPi запросил разъяснений от делегации Южной Африки в отношении сноски и льготного периода, в случае топологии интегральных микросхем.

116. Делегация Южной Африки пояснила, что эта оговорка была сделана для 24-месячного льготного периода для интегральных микросхем. Делегация полагает, что указание того, что двухлетний льготный период применяется исключительно к интегральными микросхемам, не причинит вреда никакой другой стране и позволит изобретателям из всех стран подавать заявки по топологии интегральных микросхем в Южной Африке. Другим возможным вариантом является особо обозначить, что договор не должен применяться к топологии интегральных микросхем. Делегация изъявила желание сохранить эту оговорку в настоящее время с пояснением, что льготный период для топологии интегральных микросхем составляет два года.

117. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов заметила, что оговорка, сделанная делегацией Китая, об использовании льготного срока исключительно для промышленных образцов, раскрытие сведений о которых происходит на определенных демонстрационных мероприятиях, сведет к нулю эффект гармонизации льготного периода и ослабит настоящее положение.

118. В ответ на вопрос, поднятый делегацией Российской Федерации в отношении комментария 6.03 и механизма, позволяющего Ассамблее пересматривать длительность льготного срока, Секретариат сослался на историю разработки данного положения и заявил, что возможным решением является удаление или изменение комментария.

119. Делегация Российской Федерации при поддержке делегации Венгрии предложила удалить комментарий 6.03.

120. Делегация Индии указала на сложность установления факта раскрытия сведений о промышленном образце третьей стороной без согласия автора.

121. Председатель заключил, что комментарий 6.03 должен быть удален.

Статья 12: Послабление в отношении сроков

122. Делегация Индии согласилась на включение этой статьи как обязательного положения, но поддержала свою оговорку.

123. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что может проявить гибкость.

124. Делегация Австралии при поддержке делегации Соединенных Штатов Америки предложила заменить в пункте (2) слова «применимое законодательство должно» на «Договаривающаяся сторона должна».

125. Председатель заключил, что сноска 12 должна быть упразднена, а также что оговорка, сделанная делегацией Индии, должна быть отображена в виде сноски. Кроме того, слова «применимое законодательство» в пункте (2) должны быть заменены словами «Договаривающаяся сторона».

Статья 9: Публикация сведений о промышленном образце

126. Делегации Беларуси и Польши отозвали свои предложения и приняли статью в ее текущем виде.

127. Делегация Японии потребовала, чтобы отсрочка публикации сведений рассчитывалась с даты подачи а не даты приоритета.

128. Делегация Австралии пояснила, что ее национальное законодательство предусматривает, что выделенные заявки должны сопровождаться требованием публикации сведений с целью предупреждения обхода заявителями временных ограничений.

129. Делегация Индонезии, отметив, что ее национальное законодательство позволяет сохранять сведения о промышленных образцах неопубликованными, когда этого требует заявитель и в случае законного разбирательства в суде, задала вопрос, зависит ли сохранение сведений о промышленных образцах неопубликованными от национального законодательства.

130. Представитель FICPI, поддержав предложение, сделанное делегацией Японии, поинтересовался, возможно ли вернуться к обсуждению правила 6, касательно точки, от которой отсчитывается шестимесячный период, в течение которого сведения о промышленном образце должны оставаться неопубликованными.

131. Делегация Объединенной Республики Танзания поинтересовалась, с какой целью заявитель может сохранять сведения о своем промышленном образце неопубликованными.

132. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила заменить фразу «ее применимым законодательством» на «Договаривающейся стороной», считая, что это снимет вопрос, обозначенный делегациями Австралии и Индонезии.

133. Председатель заключил, что предложения делегаций Беларуси и Польши, отображенные в сноске 11, отзываются, и что предложение делегации Соединенных Штатов Америки заменить фразу «ее применимым законодательством» на «Договаривающейся стороной» в пункте (1) должно быть отображено в виде сноски.

Статья 13: Восстановление прав после установления Ведомством факта принятия надлежащих мер или непреднамеренности.

134. Делегация Индии заявила, что отзывает свое предложение, отображенное в сноске 12, но при этом изъявила желание поддержать оговорку.

135. Председатель заключил, что оговорка, сделанная делегацией Индии, должна быть отображена в виде сноски.

Статья 13-бис: Исправление или дополнение притязания на приоритет; Восстановление права приоритета.

136. Делегация Китая заявила, что может проявить гибкость в отношении отзыва сноски 15, поскольку пункт является удобным для пользователя. В отношении сноски 16, делегация выразила желание сохранить оговорку.

137. Делегация Индии заявила, что ее не устраивает ссылка на Парижскую конвенцию в пункте (2). Далее делегация указала, что хотела бы поддержать свою позицию по отношению к пункту (2).

138. Представитель CEIPi предложил переименовать эту статью в статью 14, а соответствующее правило - в правило 12, с учетом того, что они принципиально

принимаются всеми делегациями. Представитель призвал Комитет провести обсуждение ссылки на Парижскую конвенцию для прояснения этого выражения или его удаления.

139. Делегация Японии задала вопрос, что произойдет, в случае добавления притязания на приоритет в соответствии со статьей 13-бис, после истечения временного лимита на подачу приоритетного документа, устанавливаемого применимым законодательством, и заявила, что лучше всего будет, если Договаривающиеся стороны будут решать данный вопрос практичным способом. Кроме того, Делегация еще раз подчеркнула свою точку зрения, что Договаривающаяся сторона не обязана принимать запрос на исправление или дополнение притязания на приоритет после регистрации заявки.

140. Делегации Канады и Соединенных Штатов Америки поддержали заявление, сделанное представителем CEIP в отношении изменения нумерации текста и удаления слов «[Принимая во внимание Парижскую конвенцию]» в пункте (2).

141. Председатель заключил, что слова «Принимая во внимание Парижскую конвенцию» должны быть удалены и что статья должна получить другой номер. Кроме того, удалению подлежит сноска 15. Наконец, предложение делегации Индии заменить слово «предусматривает» на «может предусмотреть» в пункте (2) будет отображено в виде сноски. Оговорка делегации Китая в отношении пункта (2) будет отображена в виде еще одной сноски.

Статья 14: Заявление о регистрации лицензии или обеспечительного права

142. Делегация Бразилии предложила добавить новый текст следующего содержания в конце пункта (4)(b) : «включая любые требования налоговых органов и органов валютно-финансового контроля». Далее делегация указала, что хотела бы видеть предложенную формулировку непосредственно в тексте, а не в виде сноски. В случае, если предложенная формулировка не найдет поддержки, делегация предложила сохранить ее в виде сноски. Другим возможным вариантом является определение предложенной формулировки как согласованного заявления.

143. Делегация Индонезии заявила, что поддерживает предложение делегации Бразилии в отношении статьи 14(4)(b), сноска 17. Она хотела бы видеть предложенную формулировку включенной в основной текст с добавлением слова «экономических» после слов «налоговых органов». В отношении комментария 14.05 делегация истребовала, чтобы после слов «или органам статистики» были добавлены слова «или антимонопольным и регулирующим конкуренцию органам».

144. Представитель АОИС предложил, чтобы предложенный текст был вставлен в основной текст только при условии его утверждения большинством.

145. Делегация Саудовской Аравии приветствовала существенное улучшение текста на арабском языке, но отметила, что формулировка второй строки статьи 14(4) на арабском языке должна быть изменена.

146. Председатель заключил, что комментарии должны быть отображены в следующем виде: положения, в отношении которых существуют альтернативные варианты, должны быть переработаны, в соответствии с решением Комитета; индивидуальные предложения, представленные в виде сносок, поддержанные другими делегациями, должны быть включены в основной текст и заключены в квадратные скобки с указанием делегаций, поддержавших такие предложения; индивидуальные предложения, не получившие поддержки, останутся в виде сносок; оговорки к положениям должны быть зафиксированы в виде сносок.

Статья 16: Последствия отсутствия регистрации лицензии

147. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что хочет оставить это предложение в том виде, в котором оно было дано в сноске 18.

148. Делегация Индии заявила, что отзывает свое предложение, отображенное в сноске 18, но при этом оставляет неизменной свою позицию по отношению к пункту (1).

149. В отношении пункта (1) представитель АОИС заявил, что в центре обсуждения должна быть действительность лицензионного договора, а не регистрация промышленного образца.

150. Делегация Сальвадора заявила, что предпочитает сохранить текст в том виде, в котором он предлагается.

151. Председатель заключил, что предложение делегации Ирана (Исламская Республика) останется в виде сноски и что оговорка делегации Индии будет отображена в виде другой сноски.

Статья 19: Изменения в имени или адресе

152. Делегация Индии привела свою оговорку к данной статье.

153. Председатель заключил, что оговорка делегации Индии должна быть отображена в виде сноски.

Статья 22: Инструкция

154. Делегация Марокко подтвердила свое предложение включить в Инструкцию типовые международные бланки, как это было сделано в случае других договоров.

155. Делегации Колумбии, Сальвадора, Сенегала и Испании высказались в поддержку предложения, сделанного делегацией Марокко.

156. В отношении сноски 23, предлагающей заменить в пункте (2) слова «три четверти» на «консенсуса», делегация Индии задала вопрос касательно практики, используемой в других договорах. При условии соответствия текущей формулировки другим договорам, административные функции которых исполняет ВОИС, делегация выразила готовность отозвать свое предложение.

157. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала точку зрения, согласно которой в вопросе использования международных типовых бланков оставались неясности касательно типа бланков и самой необходимости таких бланков. Делегация напомнила, что ДЗПО представляет собой документ о формальностях в области промышленных образцов, отличный от механизмов, используемых Гаагской и Мадридской системами, обеспечивающих соблюдение прав.

158. Делегация Марокко пояснила, что хотела бы добавить подпункт (b) в пункт (1) касательно международных типовых бланков. Делегация указала, что этот вопрос соответствует духу гармонизации процедур в рамках рассматриваемого договора. В отношении изменения указанных бланков, делегация указала на то, что статья 23(2) устанавливает, что Ассамблея несет ответственность за любого рода изменения инструкции и, соответственно, за любые изменения международных типовых бланков, содержащихся в инструкции.

159. Председатель заключил, что измененный рабочий документ должен включать в себя текст, учитывающий предложение делегации Марокко, поддержанное делегациями Колумбии, Сальвадора, Сенегала и Испании. Кроме того, сноска 23, содержащая предложение от делегации Индии, должна быть удалена, поскольку текущая формулировка соответствует другим договорам, административные функции которых исполняет ВОИС.

[Статья 21] [Резолюция] Техническая помощь и укрепление потенциала

160. Делегация Сальвадора выразила надежду, что этот важный вопрос будет решен в ходе сессии, поскольку техническая помощь и укрепление потенциала имеют очень большое значение для осуществления рассматриваемого договора в национальных законодательствах. Несмотря на то, что для достижения консенсуса предстоит сделать еще очень многое, делегация поблагодарила развитые страны за понимание чувств, выраженных развивающимися странами. Делегация выразила свое удовлетворение положением, касающимся снижения пошлин, несмотря на то, что она знает, что этот вопрос потребует дополнительных консультаций, в которых делегация Сальвадора с удовольствием примет участие.

161. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, указала на то, что статья о технической помощи и укреплении потенциала имеет чрезвычайно важное значение для Африканской группы. Делегация напомнила, что заявление Африканской группы основывалось на исследовании, представленном на двадцать девятой сессии ПКТЗ, указавшем на потребность стран со средним и низким уровнем дохода в поддержке в области информационных технологий, управления, правовой помощи и подготовки. В

странах с высоким уровнем дохода потребность в помощи значительно ниже и ведомства с высоким уровнем дохода находятся в определенно более выгодном положении для реализации рассматриваемых изменений, которые отрицательно скажутся на доступных ресурсах. Далее в исследовании ясно показывается факт значительно большего спроса на регистрационные услуги в странах с высоким уровнем дохода, нежели в странах со средним уровнем дохода. Так, к примеру, в указанном исследовании говорится, что общая доля регистрационной деятельности, осуществляемой в странах со средним уровнем дохода, без учета Китая, составляет 4,6 процента, а в странах с высоким уровнем дохода - 33,9 процента. Подчеркнув, что доля заявок от нерезидентов значительно выше в развивающихся странах, нежели в странах со средним уровнем дохода, Африканская группа заявила, что развивающимся странам придется адаптировать свое законодательство и заплатить цену гармонизации своих национальных процедур для реализации договора, который будет гораздо полезнее для стран с высоким уровнем дохода, нежели для ее участников. При этом делегация отметила, что Африканская группа поддерживает рассматриваемый договор, который в дальнейшем будет полезен и для группы. Африканская группа попросила Комитет принять во внимание существующие различия в экономическом развитии и вытекающую из них серьезную необходимость в технической помощи и укреплении потенциала для группы. Делегация считает, что этот фактор также должен учитываться для снижения пошлин и обмена информацией с тем, чтобы начинающие компании и авторы промышленных образцов также могли воспользоваться рассматриваемым договором. Делегация считает свое заявление обоснованным и просит ПКТЗ ответить на него статьей, создающей обязательства, а не резолюцией, не создающей никаких реальных обязательств. Кроме того, группа напомнила, что Повестка дня в области развития в явной форме устанавливает, что любая деятельность по оказанию технической помощи должна учитывать заявления всех государств-членов.

162. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, поблагодарила делегацию Европейского союза, Африканскую группу, делегацию Республики Корея и ГРУЛАК за поддержку включения в настоящий проект договора статьи по укреплению потенциала. Делегация считает необходимым обеспечить баланс между обязанностями и обязательствами, устанавливаемыми договором, и потребностью наращивания объема помощи и укрепления потенциала в области промышленных образцов для выполнения обязательств по договору и возможности эффективно участвовать в предлагаемом договоре и пользоваться его преимуществами. Делегация напомнила об исследовании потенциального влияния, проведенном Секретариатом в этом отношении, в котором выделяются различные категории помощи, которые потребуются для реализации договора в странах со средним уровнем дохода. В отношении выгодоприобретателей технической помощи и укрепления потенциала делегация отметила, что в проекте положения используется термин «Договаривающиеся стороны». Делегация выразила желание прояснить, будет ли предоставление помощи ограничиваться странами, подписавшими договор, странами, подписавшими и ратифицировавшими договор или также странами, заявившими о своем намерении подписать договор. Касательно видов помощи, делегация указала на неопределенность того, каким образом будет предоставляться помощь: посредством ли форума, направляющего запросы Секретариату, на двусторонней основе или на индивидуальной основе. ГПДР считает, что в рассматриваемую статью необходимо включить разъяснения касательно видов помощи. Делегация выразила надежду, что обсуждение будет конструктивным и позволит закончить эту важную статью, чтобы продвинуться дальше в работе над текстом, сделать его более законченным и готовым к завершению.

163. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов заявила, что продолжает считать, что резолюция полностью ориентирована на интересы развивающихся стран в отношении технической помощи и укрепления потенциала для реализации договора и защищает их. Однако, действуя в духе сотрудничества и гибкости

и в качестве публичного подтверждения своей непрекращающейся поддержки ПДР делегация Европейского союза и его государства-члены заявили, что готовы принять статью о технической помощи, при условии, что статья эта будет эффективной и ограничиваться сторонами договора. Предложение такой статьи было сделано в документе SCT/29/8.

164. Делегация Тринидада и Тобаго заявила, что поддерживает движение вперед в работе над договором и указала, что ее устраивает проект статьи 21 в ее текущем виде, а также, что статья о технической помощи может способствовать осуществлению Тринидадом и Тобаго рассматриваемого договора. Далее делегация заметила, что могла бы поработать с подпунктом (с), в котором приводится неполный перечень видов технической помощи. Делегация заявила, что в ходе этих переговоров она готова конструктивно взаимодействовать с другими делегациями над доводкой формулировок. Представляя развивающуюся страну с небольшим ведомством, делегация указала на необходимость наличия такой статьи для укрепления потенциала.

165. Делегация Ирана (Исламская Республика) поблагодарила Африканскую группу и делегации Европейского союза и Республики Корея за их предложения статьи о технической помощи и укреплении потенциала для договора о законах по промышленным образцам и выразила свою поддержку заявлению делегации Египта, сделанному от имени ПДР. Делегация подчеркнула, что техническая помощь должна быть частью договора в рамках обязывающего юридического положения для того, чтобы дать развивающимся странам и НРС возможность использовать ДЗПО. Делегация твердо уверена, что рассматриваемая статья должна быть окончательно сформулирована до начала дипломатической конференции. Делегация выразила озабоченность ограничением технической помощи и укрепления потенциала Договаривающимися сторонами договора и заявила, что предоставление технической помощи также необходимо странам, намеревающимся присоединиться к ДЗПО. Делегация предложила обеспечить техническую помощь и укрепление потенциала развивающимся странам и НРС, намеревающимся присоединиться к ДЗПО. Это должно быть отражено в статье 21. В этом контексте указанные страны должны направить Генеральному директору ВОИС заявление с указанием своего намерения присоединиться к ДЗПО и получать техническую помощь до присоединения к ДЗПО.

166. Делегация Польши, выступая от имени региональной группы ГЦЕБ, выразила понимание важности технической помощи и укрепления потенциала для развивающихся стран и НРС и того, что для выполнения статей договора необходима поддержка. ГЦЕБ заявила, что остается твердым приверженцем скорейшего заключения договора о законах по промышленным образцам и убеждена в том, что проект текста договора проработан в достаточной степени. Делегация еще раз подтвердила поддержку включения особой статьи о технической помощи и укреплении потенциала в текст договора. Далее ГЦЕБ подчеркнула, что рассматриваемый договор должен отвечать интересам всех сторон, а не только той или иной группы стран, и попросила все стороны вести конструктивный диалог.

167. Делегация Беларуси заявила, что, несмотря на то, что она предпочла бы резолюцию, в духе компромисса, она может проявить гибкость и согласна на включение статьи. При этом, однако, делегация считает, что положения такой статьи должны применяться к Договаривающимся сторонам договора. Рассматривая текущие формулировки статьи, делегация указала, что в ней есть положения, требующие детального рассмотрения, поскольку не все из них являются для нее приемлемыми.

168. Делегация Японии заявила, что она понимает, что техническая помощь и укрепление потенциала должны играть важную роль в деле эффективного осуществления рассматриваемого договора с учетом различного уровня развития

государств-членов. Делегация считает, что техническая помощь в контексте ДЗПО должна быть сфокусирована на поддержке государств-членов, намеревающихся осуществлять рассматриваемый договор, в области права и информационных технологий с тем, чтобы при намерении присоединиться к настоящему договору они могли получить техническую поддержку наиболее эффективным способом. Делегация подчеркнула тот факт, что рассматриваемый договор нацелен на гармонизацию процедур и практик в области промышленных образцов, а не на укрепление потенциала как такового. Наконец, делегация подтвердила свое желание участвовать в обсуждении в позитивном и конструктивном ключе.

169. Делегация Чили выразила свое предпочтение в пользу статьи, которая отразит важность технической помощи и укрепления потенциала. Говоря о содержании такого положения, имеющего чрезвычайную важность для представляемой делегацией страны, делегация заявила о своем желании иметь эффективное и удобное положение, которое позволит гражданам получить доступ к системам промышленных образцов, а ведомствам - улучшить свой инструментарий. Делегация обозначила свою готовность для обсуждения и решения двух указанных вопросов для достижения консенсуса по вопросу созыва дипломатической конференции.

170. Делегация Коста-Рики поддержала включение в договор статьи.

171. Делегация Объединенной Республики Танзания поддержала заявления, сделанные Африканской группой, и отметила, что квалификация рассматриваемой технической помощи может привести к образованию контрольного перечня, что усложнит работу с ней. Делегация отметила, что такой перечень не должен быть закрытым, поскольку это может ограничить число ситуаций, в которых указанная техническая помощь может быть истребована. Возможно, следует подумать о том, необходимо ли составлять такой перечень вообще.

172. Делегация Нигерии, поддержав заявление, сделанное Африканской группой, и подчеркнув большое значение статьи 21 для Нигерии, указала на существенную разницу между малым и средним бизнесом в развивающихся и развитых странах. Делегация, отметив, что в настоящее время Африка не нуждается в таком договоре, оценила возможность того, чтобы каждая страна могла пользоваться преимуществами этого договора. Делегация подтвердила свое желание видеть в договоре статью.

173. Делегация Индонезии отметила, что это вопрос стимулирования экономического развития и заявила, что текст должен быть реалистичным.

174. Делегация Сенегала разделила точку зрения, обозначенную делегацией Алжира от имени Африканской группы, и заявила, что развивающиеся страны нуждаются в технической помощи на правовом и техническом уровнях, а также в других областях. Подчеркнув важность указанных положений, которые должны быть обязывающими, делегация заявила, что представит свое собственное предложение.

175. Делегация Китая считает, что статья о технической помощи и укреплении потенциала очень важна, особенно, для развивающихся стран и НРС. Делегация указала, что если проект статьи будет подготовлен соответствующим образом, она будет способствовать осуществлению ДЗПО во всех странах и учитывать при этом то, что беспокоит развивающиеся страны и НРС.

176. Делегация Панамы поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго, касательно важности развития технической помощи и включения ее в настоящий договор. С учетом того, что резолюции представляют собой международные правовые

инструменты низшего ранга, делегация изъявила желание продолжить работу над статьей о технической помощи.

177. Представитель АОИС поддержал мнение, выраженное делегациями Китая и Африканской группы, а также положительные замечания в отношении такой статьи. Делегация отметила, что предоставление технической помощи - это вопрос не собственного интереса, а, скорее, глобализации экономики.

178. Делегация Ямайки присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями, высказавшимся в поддержку статьи о технической помощи и укреплении потенциала.

179. Делегация Южной Африки поддержала заявления от имени Африканской группы и ГПДР и предложила заключить, что возражений применительно к включению статьи нет.

180. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что в отношении исследования потенциального влияния рассматриваемого проекта договора и договора о формальностях достигнуто понимание, что договор о формальностях будет полезен заявителям из всех стран, и признала, что определенные страны могут нуждаться в большем объеме технической помощи, нежели другие. Обозначив свое желание приступить к обсуждению конкретных положений, делегация напомнила, что, несмотря на гибкость, упомянутую рядом делегаций, на текущий момент согласия в отношении того, будет ли это статья или резолюция достигнуто не было.

181. Делегация Египта при поддержке делегации Южной Африки предложила внести изменения в сноску 21, чтобы обозначить, что только одна делегация настаивает на резолюции.

182. Делегация Норвегии заявила, что выступает в поддержку резолюции.

183. Делегация Австралии выразила свое предпочтение в пользу резолюции на данном этапе, отметив, что ясность содержания определит, должно ли данное положение отображаться в виде статьи или резолюции.

184. Делегация Канады признала важность технической помощи и заявила, что предпочла бы, чтобы данный вопрос регулировался посредством резолюции.

185. Делегация Японии, признав, что национальная система управления и практика должны приниматься во внимание, несмотря на то, что цель указанного договора не заключается в укреплении потенциала, как таковом, выразила точку зрения, что резолюция будет уместнее для регулирования аспектов, связанных с проблемой, как уже отмечалось в прошлых договорах.

186. Делегация Швейцарии, отметив, что использование резолюции хорошо работало с предыдущими процедурными договорами, заявила, что на данном этапе она в большей степени поддерживает резолюцию, нежели статью.

187. Председатель предложил рассмотреть данное положение пункт за пунктом.

Пункт 1

188. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, заявила, что, поскольку пункт (1) написан языком преамбулы, он должен быть преобразован в преамбулу.

189. Делегация Сенегала предложила добавить два подпункта после подпункта (iv) Указанные подпункты должны иметь следующую редакцию: (v) «организационную и

финансовую деятельность, осуществляемую посредством совещаний между Договаривающимися сторонами, представленными НРС, развивающимися странами и развитыми странами, с тем, чтобы способствовать обмену опытом и передовыми практиками»; (vi) «подготовку и распространение документов по успешным примерам реализации договора для использования в качестве моделей и для проведения тематических исследований».

190. Делегация Европейского союза от имени его государств-членов запросила включения фразы «[, являющиеся участниками настоящего Договора]» в текст договора, поскольку она считает, что положение по технической помощи и укреплению потенциала является важным стимулом для присоединения к договору.

Пункт 2

191. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, выразила точку зрения, что было бы полезно задать более конкретно объемы финансовой помощи, требуемой от ВОИС.

192. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, выразила мнение, что требование к ВОИС о предоставлении полной финансовой поддержки для осуществления всех видов деятельности и мер, подлежащих к принятию указанными странами для осуществления договора, неблагоразумно и создает неопределенное и, возможно, слишком тяжелое бремя для Организации. По этой причине делегация истребовала удаления пункта (2)(a)

193. Делегация Республики Корея заявила, что это положение, особенно формулировка «для осуществления всех видов деятельности и мер», представляется слишком широким в сравнении с другими договорами.

194. Делегация Нигерии поддержала предложение делегации Сенегала в отношении новых подпунктов (v) и (vi) в пункт (1)(c).

195. Делегация Испании поддержала заявление, сделанное делегацией Европейского союза в отношении полной финансовой поддержки. Она пояснила, что это может вступать в противоречие с полномочиями Комитета по программе и бюджету, а также, что тот факт, что договор, сторонами которого являются не все государства может накладывать обязательства на все государства-члены, может представлять собой проблему.

Пункт 3

196. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, выразила свою поддержку подпункта (b).

197. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, отметила, что ВОИС уже профинансировала участие делегатов в отношении РСТ и Мадридской системы, и что практика финансирования делегаций, посещающих ассамблеи в связи с договорами о формальностях, не является нормальной для ВОИС. По этой причине делегация считает, что данное положение должно быть удалено.

198. Делегация Непала поддержала заявление делегации Алжира, выступившей от имени Африканской группы.

199. Делегация Республики Корея выразила свою поддержку подпункта (a) и предложила удалить подпункт (b).

200. Делегация Беларуси, выразив мнение, что такой подход противоречит существующим международным подходам к вопросу, запросила удаления этого пункта.

201. Делегация Сальвадора изъявила желание сохранить этот пункт и продолжить рассмотрение содержания данного предложения.

202. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что придает этому положению очень большое значение, поскольку оно нацелено на предоставление заявителям группы более благоприятных условий доступа на рынки стран с высоким уровнем дохода.

203. Делегация Венгрии, напомнив, что вопрос о снижении пошлин не связан с областью применения ДЗПО, добавила, что ДЗПО изначально не имел своей целью обеспечения гармонизации на структурном уровне пошлин. Делегация также выразила определенную озабоченность в отношении целесообразности этого пункта и возможности того, что его положения могут привести к дискриминации и противоречить другим международным обязательствам. Вследствие всего вышеизложенного, делегация заключила, что не поддерживает этого положения.

204. Делегация Объединенной Республики Танзания выразила свою полную поддержку заявлению делегации Алжира, выступившей от имени Африканской группы.

205. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, поддержала заявление, сделанное делегацией Венгрии. Она также добавила, что сокращение пошлин не имеет ничего общего с целевой, основанной на учете потребностей помощью для осуществления рассматриваемого договора и заявила, что считает, что пошлины представляют собой вопрос, подлежащий определению договаривающимися сторонами, а не регулированию Комитетом. Делегация также задала вопрос касательно совместимости этого положения с принципом наиболее благоприятствуемой нации в условиях торговли ВТО. При этом делегация заявила, что Европейский союз и его государства-члены готовы участвовать в дальнейших обсуждениях по этому вопросу.

206. Делегации Бангладеша и Тринидада и Тобаго высказались в поддержку включения положения по сокращению пошлин.

207. Делегация Испании присоединилась к делегациям Европейского союза и Венгрии, заявив, что рассматриваемый пункт не должен включаться в главу, посвященную технической помощи. Делегация также указала на то, что система сокращения пошлин сопряжена с рядом операционных сложностей, связанных с внедрением финансовых систем, и на вопрос о ее совместимости с принципом наиболее благоприятствуемой нации, устанавливаемым статьей 4 Соглашения ТРИПС.

208. Делегации Канады и Польши поддержали заявления в поддержку удаления пункта (4).

209. Делегация Египта, выступая от имени ГПДР, заявила, что цель рассматриваемого предложения заключалась в том, чтобы стимулировать использование МСП системы, предписываемой договором. В отношении принципа наиболее благоприятствуемой нации, делегация отметила, что статьей 5 Соглашения ТРИПС устанавливается исключение из этого принципа. Подчеркнув важность данного пункта для МСП, делегация заявила об открытости группы для дальнейшего обсуждения для поиска новых идей, способных подтолкнуть МСП к использованию гармонизированной системы регистрации.

210. Делегация Японии заявила, что техническая помощь должна ограничиваться осуществлением ДЗПО. По этой причине делегация поддержала заявления, сделанные делегациями Беларуси, Европейского союза, Венгрии, Польши и Испании.

211. Делегация Соединенных Штатов Америки высказалась в поддержку стран, перечисленных перед этой делегацией Японии. Далее делегация заявила, что пока указанное решение находится вне области применения данного договора о формальностях, Соединенные Штаты Америки предоставили скидку в 50 процентов малому бизнесу и в 75 процентов микробизнесу, и что это практика, применение которой другие страны могут рассмотреть по собственному усмотрению.

212. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявления, сделанные делегацией Египта от имени ГПДР и делегацией Алжира от имени Африканской группы.

213. Делегация Чили, считая, что сокращение пошлин является важным вопросом, выразила сомнение в отношении его непротиворечия условиям ВТО и задала вопрос, не должны ли НРС и развивающиеся страны снизить свои пошлины для заявителей из других развивающихся стран и НРС. Делегация изъявила свое желание обсудить этот важный вопрос и надежду на решение, которое устроит все стороны.

214. Делегация Сингапура, поддержав точку зрения ряда делегаций в отношении возможной несовместимости с обязательствами ВТО, предложила прояснить, совместимы ли текущие формулировки с условиями ВТО прежде, чем проводить обсуждение данного пункта. Дополнительно, выразив понимание необходимости помощи развивающимся странам и НРС в их усилиях, направленных на стимулирование развития своих компаний, делегация отметила, что ДЗПО, возможно, не является подходящим для этого инструментом. В этом отношении могут быть рассмотрены другие инструменты, наподобие Гаагской системы и РСТ.

215. Делегация Румынии, поддержав точку зрения, выраженную делегацией Европейского союза и делегациями, высказывающимися за удаление рассматриваемого пункта о сокращении пошлин, заявила, что также считает, что рассматриваемый пункт несовместим со статьей 4 Соглашения ТРИПС.

216. Делегация Республики Корея напомнила, что в практике работы прецедентов в отношении сокращения пошлин при гармонизации формальностей и процедур не было: ни в ДПП, ни в Договоре о законах по товарным знакам, ни в Сингапурском договоре о законах по товарным знакам.

217. Делегация Норвегии поддержала заявления, сделанные делегациями, выступившими за удаление пункта (4). Подчеркнув тот факт, что регистрация промышленного образца является не самой дорогостоящей частью процесса, делегация заявила, что Комитет должен сфокусироваться на том, чтобы сделать регистрацию простой и доступной для всех, выработав четкий короткий перечень минимальных требований для регистрации и обеспечив возможность регистрации без использования представителей.

Пункт 5

218. Делегация Японии, указав на отсутствие прямой связи между данным положением и договорами о формальностях, заявила, что данный вопрос должен рассматриваться вне контекста ДЗПО. Делегация пояснила, что не возражает против обмена информацией. Так, в частности, информация о зарегистрированных в Японии промышленных образцах доступна посредством сети интернет.

219. Делегации Канады и Швейцарии высказались в поддержку комментария, сделанного делегацией Японии.

220. Сессия была приостановлена для проведения неофициального обсуждения в отношении технической помощи и укрепления потенциала. Делегаты от 22 государств-членов и межправительственных организаций, включая всех координаторов групп, приняли участие в неофициальном обсуждении.

221. Выступая по вопросу неофициального обсуждения, Председатель отметил существенный прогресс, достигнутый по ряду пунктов, после чего началось обсуждение точек зрения различных участников в отношении необходимости статьи или резолюции об обеспечении технической помощи и укреплении потенциала. Председатель представил отредактированный текст статьи 21/резолюции, подготовленный на основании результатов неофициального обсуждения. Положение было разбито на 6 пунктов, которые стали яснее и четче. Председатель указал, что преамбула не обсуждалась, объяснив тем самым наличие ряда фрагментов, заключенных в квадратные скобки. Председатель запросил, чтобы Секретариат заменил проект текста о технической помощи и укреплении потенциала, содержащийся в документе SCT/30/2, на новый проект текста «[Статья 21] [Резолюция] о технической помощи и укреплении потенциала». Председатель предложил обсудить новый проект статьи/резолюции по пунктам.

222. Делегация Индонезии изъявила желание добавить как сноску свое намерение заменить первое предложение пункта (5) на: «Организация должна создать систему цифровой библиотеки зарегистрированных образцов».

223. Председатель заявил, что предложение, сделанное делегацией Индонезии, будет отображено в виде сноски.

224. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, выразила признательность Председателю за его умение добиваться выдающихся успехов в ходе неофициальных обсуждений. Делегация также поблагодарила все делегации за гибкость, позволившую достичь соглашения в отношении текста о технической помощи, в соответствии с задачей, поставленной Генеральной Ассамблеей. Делегация, указав, что существенные вопросы были, в общих чертах, решены, заявила, что настало время сосредоточиться на вопросе формы. По ее мнению, решения такого рода могут приниматься исключительно на более высоком уровне. Делегация заявила, что дипломатическая конференция 2014 года станет подходящей площадкой для такого серьезного обсуждения. В заключение делегация Европейского союза выразила уверенность, что постоянный комитет полностью реализовал задачи своего мандата, и что настало время передать ответственность за этот проект на следующий уровень, а именно, дипломатической конференции 2014 года. В этом отношении делегация выразила желание услышать от будущей принимающей стороны дипломатической конференции организационные подробности с тем, чтобы делегации могли должным образом подготовиться к дипломатической конференции 2014 года.

225. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за его руководящую деятельность и всех участников за их конструктивный подход. Делегация считает, что, благодаря неофициальным консультациям, возможное содержание рассматриваемого проекта стало яснее, чем раньше, и является проработанным в достаточной степени для дипломатической конференции. Далее делегация выразила твердую убежденность, что все члены, участвовавшие в неофициальном обсуждении, смогли убедиться в том большом значении, которое придается технической помощи и укреплению потенциала для осуществления рассматриваемого договора, и в твердой приверженности этому процессу. Делегация заявила, что Комитет в ходе этой сессии должен прийти к решению рекомендовать в явной форме внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи проведение дипломатической конференции, чтобы не накладывать на Генеральную Ассамблею чрезмерного бремени. Делегация выразила твердое желание, чтобы результатом осуществляемой деятельности стала основа, на которой все государства-члены смогут прийти к согласию в отношении понятного способа для обеспечения проведения дипломатической конференции в 2014 году. В заключение Группа В поблагодарила Российскую Федерацию за щедрое предложение принять в 2014 году дипломатическую конференцию, предложение, на которое Комитет должен откликнуться в конструктивном и позитивном ключе.

226. Делегация Бангладеша, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, выразила свое предпочтение в пользу статьи по важному вопросу технической помощи и укрепления потенциала.

227. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Председателя за руководство деятельностью настоящего Комитета и признала существенный прогресс, достигнутый, прежде всего, в отношении статьи 21/резолуции. Делегация напомнила, что ГРУЛАК всегда работала конструктивно и, особенно, в ходе последних сессий Генеральной Ассамблеи, на которых группа всегда поддерживала прогресс в работе ПКТЗ, в том числе, над ДЗПО. ГРУЛАК указала на свою готовность к дипломатической конференции, при условии включения статьи о технической помощи и укреплении потенциала с тем, чтобы государства-члены и, особенно, развивающиеся страны, могли воспользоваться преимуществами, предоставляемыми этим договором. Далее делегация заявила, что Постоянный комитет движется в правильном направлении.

228. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя за проделанную им великолепную работу. Делегация также поблагодарила все делегации за их конструктивный подход и указала, что поставленная задача не была бы решена, если бы не гибкость сторон. Делегация напомнила, что Африканская группа совместно с ГРУЛАК и Азиатской группой настаивали на отображении вопроса технической помощи в виде статьи, и другие делегации, в частности, Европейского союза, ГЦЕБ и прочие, проявив гибкость, согласились с ее включением в текст договора. Однако меньшая часть делегаций в ходе этой пленарной сессии отказалась от отображения данного положения в виде статьи. Африканская группа обратилась к этому меньшему числу делегаций с призывом проявить гибкость и согласиться с включением соответствующей статьи в проект договора, чтобы позволить Комитету двигаться дальше и завершить эту работу до дипломатической конференции.

229. Делегация Венгрии от имени ГЦЕБ приветствовала существенный прогресс, достигнутый по вопросу технической помощи в отношении договора о законах по промышленным образцам, и поблагодарила Председателя за его руководство и делегации за их конструктивное участие. В отношении вопроса статьи или резолюции ГЦЕБ обозначила свою гибкость и желание найти наиболее практичное решение, которое позволит наилучшим образом решить важный вопрос технической помощи. Как уже неоднократно было отмечено, для того, чтобы сдвинуть обсуждение с мертвой точки и в

знак своей гибкости, ГЦЕБ выразила готовность принять статью, при условии внесения в нее необходимых изменений.

230. Делегация Южной Африки присоединилась к заявлению Африканской группы. Делегация поблагодарила делегации за участие в неофициальных консультациях и признала прогресс, достигнутый в вопросе технической помощи. Делегация напомнила, что в ходе сессии, предшествовавшей Генеральной Ассамблее 2012 года, Комитет не смог рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию, несмотря на то, что предложение в этом отношении Генеральной Ассамблее было сделано. Генеральная Ассамблея 2012 года попросила Комитет продолжить свою работу и подготовить положение о технической помощи. С этого момента Комитет без устали работал над положением о технической помощи, а Африканская группа предложила проект статьи по технической помощи. Перед Генеральной Ассамблеей 2013 года Комитет не рекомендовал Генеральной Ассамблее созыва дипломатической конференции и заявил, что решение должно приниматься Генеральной Ассамблеей самостоятельно. В ходе Генеральной Ассамблеи 2013 года делегация Южной Африки проявила гибкость, и делегации вплотную подошли к решению о созыве дипломатической конференции и включении статьи о технической помощи. Практически все члены Организации выразили готовность принять такое решение. Однако указанное решение не было принято из-за одной делегации. Делегация Южной Африки, указав, что готова к дипломатической конференции, заявила, что вопрос дипломатической конференции для этой делегации связан с включением статьи о технической помощи. Два эти решения должны быть приняты одновременно. По этой причине делегация выразила надежду, что, поскольку ПКТЗ продвинулся по этому вопросу, Генеральная Ассамблея в декабре 2013 года сможет обсудить его и принять по нему решение.

231. Делегация Китая, поблагодарив Председателя за великолепное руководство в ходе неофициальных консультаций, а также делегации за их конструктивный подход, выразила надежду на принятие ДЗПО в кратчайшие сроки. Упомянув значение технической помощи, особенно, в виде статьи, и значительные улучшения, достигнутые в отношении содержания рассматриваемого положения, делегация объяснила, что выбор в пользу статьи о технической помощи сделает ДЗПО непохожим на другие договоры и обеспечивает большую поддержку и уровень удовлетворенности со стороны всех стран и, особенно, развивающихся стран и НРС. Поэтому делегация призвала другие делегации действовать гибко и в духе сотрудничества с тем, чтобы Комитет мог прийти к соответствующему решению.

232. Делегация Сенегала высказалась в поддержку заявления, сделанного делегацией Алжира от имени Африканской группы, и поблагодарила Председателя, Секретариат и делегации, участвовавшие в неофициальных консультациях и проявившие очевидную гибкость и определенное желание двигаться дальше. Делегация отметила значительный прогресс, достигнутый в отношении существенных аспектов договора, и заявила, что, с редакторско-языковой точки зрения, Комитет приблизился к успеху. Делегация, подчеркнув тот факт, что техническая помощь имеет чрезвычайно важное значение для развивающихся стран, что напрямую связано с вопросом, должно ли это положение отображаться в виде статьи или резолюции, повторила, что она предпочитает видеть вопрос технической помощи регулируемым статьей.

233. Делегация Сингапура поблагодарила Председателя за его руководство, позволившее Комитету за неделю существенно продвинуться вперед. Делегация, отметив, что она всегда фокусировалась на содержании положения, заявила, что готова проявить гибкость в вопросе отображения текста в виде статьи или резолюции.

234. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила свою благодарность Председателю за его руководство в ходе текущей сессии и неофициальных

консультаций. Делегация поддержала заявление делегации Бангладеша, выступившей от имени Азиатско-тихоокеанской группы. Делегация заявила, что вопрос технической помощи должен решаться совместно с вопросом о созыве в 2014 году дипломатической конференции.

235. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) напомнила, что вопрос о технической помощи поднимался в ходе Генеральных Ассамблей 2012 и 2013 годов. Поддерживая ДЗПО, делегация выразила свою озабоченность в отношении текста в квадратных скобках в пункте (2) статьи 21/резолюции. Далее делегация добавила, что договор без технической помощи, возможно, не будет успешным, и, следовательно, определенная гибкость имеет большое значение. При этом делегация подчеркнула важность того, чтобы техническая помощь предоставлялась в простой форме, без углубления в детали, а также чтобы власти каждой страны могли выбирать, в каком именно виде они желают получать эту техническую помощь.

236. Делегация Сальвадора поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК, и поблагодарила Председателя, Секретариат и все делегации, участвовавшие в консультациях. Делегация заявила о своем предпочтении в пользу статьи о технической помощи и указала на достаточную степень проработанности документа для созыва в 2014 году дипломатической конференции.

237. Делегация Индонезии, выступая от имени ГПДР, поблагодарила Председателя за его помощь в управлении Комитетом в процессе переговоров в ходе неофициальных консультаций, а также все остальные делегации за их гибкость в вопросе обсуждения технической помощи и укрепления потенциала. С точки зрения ГПДР, положение об укреплении потенциала и технической помощи должно быть оформлено в виде статьи. Это является условием для созыва дипломатической конференции.

238. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Председателя за усилия, приложенные им в ходе этой недели, и делегации, участвовавшие в неофициальном обсуждении, за их конструктивный вклад. Делегация выказала свою поддержку переходу к дипломатической конференции с уже отредактированным текстом. Делегация, выразив свое предпочтение варианту резолюции, сообщила, что считает, что этот вопрос следует оставить на усмотрение дипломатической конференции. Далее делегация объяснила, почему она предпочитает резолюцию о технической помощи и укреплении потенциала, а не статью. Во-первых, выступая с точки зрения прецедентной практики, делегация отметила, что в Сингапурском договоре о законах по товарным знакам для такого рода положений используется резолюция, а в ДПП - согласованное заявление. Отметив, что оба указанных договора представляют собой договоры о формальностях, делегация заявила, что ей неизвестно о каких-либо сложностях или проблемах в отношении технической помощи или укрепления потенциала в связи с указанными договорами. В противоположность этому, делегация считает, что статьи о технической помощи и укреплении потенциала при их реализации сталкиваются с определенными трудностями. С правовой точки зрения, делегация полагает, что резолюция представляет собой соответствующий и предпочтительный механизм, обеспечивающий ряд преимуществ для такого рода положений. Делегация отметила, что резолюция о технической помощи и укреплении потенциала может получить свое применение незамедлительно, в то время как статья обретает силу только после вступления в силу договора через его ратификацию истребованным числом Договаривающихся сторон. В дополнение делегация заявила, что резолюцией, в отличие от статьи, допускается включение широкого ряда предложений. Соответственно, в контексте статьи, многие предложения, сделанные на этой неделе, представляются юридически нереализуемыми, нежизнеспособными или неприемлемыми. Кроме того, истребование статьи о технической помощи и укреплении потенциала является очевидным сигналом того, что рассматриваемый договор не представляет ценности для государств-членов, с точки

зрения его существенных положений, что не соответствует действительности. В заключение, выражая твердую поддержку резолюции, как наиболее соответствующему и подходящему формату для положений такого рода, делегация проявила гибкость, предложив отделить этот вопрос от решения о дипломатической конференции, и выразила надежду, что остальные смогут проявить такую же гибкость.

239. Делегация Российской Федерации выразила свою благодарность Председателю и другим делегациям, участвовавшим в неофициальных консультациях и способствовавшим подготовке отредактированного текста. Делегация, отметив наличие различных взглядов на форму положения о технической помощи и укреплении потенциала, указала, что все делегации договорились о наличии самого положения о технической помощи и укреплении потенциала. Поэтому делегация обратилась к Комитету с просьбой двигаться вперед к дипломатической конференции, указав, что выбор типа положения о технической помощи и укреплении потенциала должен быть оставлен на усмотрение внеочередной сессии Генеральной Ассамблеи в декабре 2013 года. Резюмируя, делегация призвала ПКТЗ представить Генеральной Ассамблее рекомендацию о созыве дипломатической конференции в 2014 году.

240. Делегация Ганы поблагодарила Председателя за его руководство в ходе неофициальных консультаций. Делегация высказалась в поддержку заявлений, сделанных делегацией Алжира от имени Африканской группы, и делегацией Сенегала о необходимости статьи и призвала остальные делегации к гибкости.

241. Делегация Канады разделила точку зрения, выраженную делегациями Японии, Европейского союза от имени его государств-членов и Соединенных Штатов Америки. Делегация добавила, что готова провести необходимый объем работы для созыва дипломатической конференции.

242. Делегации Непала и Нигерии поддержали заявления, сделанные делегациями, настаивающими на том, что техническая помощь должна быть оформлена в виде статьи.

243. Делегация Соединенного Королевства выразила твердую поддержку позиции, обозначенной делегацией Европейского союза, и заявила, что Комитет достиг достаточного прогресса в отношении текста, а также в отношении положения о технической помощи, которое, по мнению делегации, представляет собой существенную часть договора. По этой причине, несмотря на то, что делегация предпочла бы, чтобы данный вопрос регулировался резолюцией, она полностью готова пойти навстречу делегациям, полагающим, что статья в большей мере отвечает их требованиям. Соответственно, делегация настоятельно предлагает Постоянному комитету направить Генеральной Ассамблее рекомендацию о созыве дипломатической конференции.

244. Делегация Австралии призвала ПКТЗ направить Генеральной Ассамблее четкую рекомендацию о созыве дипломатической конференции.

245. Делегации Кот-д'Ивуара, Габона, Малави, и Объединенной Республики Танзания присоединились к заявлению, сделанному делегацией Алжира от имени Африканской группы.

246. Делегация Швейцарии считает, что, поскольку в ходе данной сессии, особенно в вопросе технической помощи, был достигнут значительный прогресс, для ПКТЗ пришло время направить предложение о созыве дипломатической конференции.

247. Делегация Тринидада и Тобаго отметила, что Постоянный комитет не только не движется вперед, но, в действительности, отстывает в отношении этого конкретного вопроса назад, и напомнила, что в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся в

ходе Генеральной Ассамблеи в сентябре 2013 года, он был очень близок к достижению консенсуса по этому вопросу.

248. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика), подчеркнув значение технической помощи, заявила, что если принцип технической помощи принимается, дипломатическая конференция должна быть созвана, а форма положения о технической помощи может быть обсуждена на более поздней стадии.

249. Делегация Марокко поддержала заявление, сделанное делегацией Алжира от имени Африканской группы, и призвала те делегации, которые по-прежнему возражают против статьи о технической помощи, проявить гибкость.

250. Представитель АОИС считает, что постоянный комитет сделал большой шаг вперед к принятию положения о технической помощи и заявил, что дипломатическая конференция может быть проведена.

251. Председатель отметил, что все делегации поддержали созыв дипломатической конференции. Многие делегации считают, что соглашение о регулировании технической помощи в договоре посредством статьи должно быть достигнуто до созыва такой дипломатической конференции. Другие делегации считают, что ПКТЗ уже может рекомендовать Генеральной Ассамблее созыв дипломатической конференции. Одна делегация выразила точку зрения, что решение о том, должна ли речь идти о статье или резолюции, должно быть принято на дипломатической конференции.

252. Делегация Соединенных Штатов Америки предложила альтернативное определение, а именно, указать на наличие двух групп делегаций, первая из которых желает двигаться вперед, приняв указанное решение сейчас, а вторая настаивает на принятии решения в дальнейшем.

253. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) отметила факт наличия согласия для проведения дипломатической конференции, а также включения положения о технической помощи. Делегация добавила, что нерешенным является то, должен ли вопрос технической помощи регулироваться статьей или резолюцией.

254. Делегация Японии отметила, что предпочла бы, чтобы вопрос технической помощи регулировался резолюцией, и поддержала точку зрения делегации Соединенных Штатов Америки в отношении обоснования этой точки зрения.

255. Делегация Южной Африки отметила, что хотела бы со всей очевидностью заявить, что решение о созыве дипломатической конференции привязано к решению вопроса о необходимости статьи или резолюции для регулирования технической помощи.

256. Делегация Израиля поддержала делегацию Европейского союза и другие делегации, заявив, что пришел момент для созыва дипломатической конференции.

257. Делегация Австралии предложила Постоянному комитету направить Генеральной Ассамблее рекомендацию о созыве дипломатической конференции на основании достигнутой договоренности о сути элемента технической помощи.

258. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, заявила, что, поскольку на данном этапе ясности в вопросе технической помощи - нет, она хотела бы перейти к фактологическому резюме и не двигаться дальше.

259. Делегации Венгрии, Японии, Норвегии и Швейцарии выразили свою поддержку ходатайству, выдвинутому делегацией Австралии.

260. Делегации Ирана (Исламская Республика) и Южной Африки заявили, что не поддерживают предложения, сделанного делегацией Австралии.

261. Делегация Сальвадора заявила, что, поскольку все делегации ПКТЗ поддержали положение о технической помощи и были воодушевлены духом сотрудничества, Комитет должен рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение о созыве дипломатической конференции.

262. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) подчеркнула обусловленность предложения делегации Австралии, заявившей, что созыв дипломатической конференции зависит от итогового соглашения по сути элемента технической помощи.

263. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, высказалась в поддержку предложения, сделанного делегацией Австралии.

264. Делегация Тринидада и Тобаго подтвердила свою позицию, согласно которой вопрос созыва дипломатической конференции обусловлен включением в текст статьи, регулирующей техническую помощь.

265. В отношении технической помощи Председатель отметил достигнутый прогресс по положениям проекта статьи 21/резолуции и запросил Секретариат включить новый проект статьи 21/резолуции в отредактированный рабочий документ. В отношении созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам, Председатель отметил, что все выступившие делегации поддержали созыв такой дипломатической конференции. Некоторые из них проявили гибкость в вопросе того, должна ли техническая помощь регулироваться резолюцией или статьей, одна делегация высказала мнение оставить этот вопрос на рассмотрение дипломатической конференции.

266. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что, при том, что она не полностью согласна с определением концепции гибкости в заключении, сделанном Председателем, она признает, подведение итогов Председателем. Делегация согласилась с выводом, что все делегации поддержали переход к дипломатической конференции. Далее делегация заявила, что проявлением гибкости было бы оставить текст в существующем виде, поскольку делегация не может принять обязательства в отношении статьи по уже перечисленным причинам правового характера.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

Охрана названий стран

267. Обсуждения проходили на основе документов SCT/29/5 и SCT/30/4 .

268. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку Проекта справочного документа по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков (SCT/30/4) и заявила, что Группа В готова к обсуждению этого вопроса.

269. Делегация Бангладеша, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, заявила, что название страны является, возможно, наиболее важным источником и проявлением ее суверенитета. Делегация отметила ряд важных выводов, содержащихся

в документе SCT/30/4, и выразила надежду, что обсуждение по этому вопросу будет продолжено.

270. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени ГРУЛАК, также поблагодарила Секретариат за подготовку документа SCT/30/4. Прежде всего, ГРУЛАК хотела бы подчеркнуть важность этого конкретного пункта повестки дня и выразить свое одобрение работы, проделанной до настоящего времени. На основании запроса, сделанного в ходе двадцать девятой сессии ПКТЗ, Секретариат подготовил исследование с целью определить передовые практики, подходящие для охраны названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков или элементов товарных знаков. Результат исследования содержится в документе SCT/29/5; Делегация отметила, что этот документ, а также ответы на вопросник по охране названий стран указывают на недостаточно согласованную охрану названий стран на международном уровне. В этом отношении ГРУЛАК изъявила желание исследовать возможные последствия, в случае принятия Ассамблеей Парижского союза по охране промышленной собственности и Генеральной Ассамблеей ВОИС совместной рекомендации в отношении охраны названий стран от их регистрации и использования в качестве товарных знаков. Такая рекомендация могла бы служить государствам-членам руководством к действию и использоваться в руководствах по проведению экспертизы товарных знаков на национальном и региональном уровнях для обеспечения согласованного и комплексного подхода к этому чрезвычайно важному вопросу. ГРУЛАК сочла, что названия стран могут открывать интересные возможности для схем национального брендинга, повышающего эффективность за счет использования товарных знаков, особенно, в случае развивающихся стран. В этом отношении ГРУЛАК поддержала продолжение работы в области охраны названий стран.

271. Делегация Ямайки присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК. Делегация напомнила, что по запросу, сделанному делегациями Барбадоса и Ямайки в ходе двадцать девятой сессии ПКТЗ, Секретариат подготовил исследование (документ SCT/29/5) с целью определить передовые практики, подходящие для охраны названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков или элементов товарных знаков, а также новую редакцию Проекта справочного документа по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков. Делегация выразила одобрение и поддержку работы, проделанной Комитетом в этом направлении, и поблагодарила государства-члены, сделавшие вклад в эту работу. После подробного анализа исследования, в соответствии с документом SCT/29/5, делегация пришла к мнению, что результаты исследования подтвердили, что практика государств в вопросе охраны названий стран является неоднородной и не всеобъемлющей. Несмотря на то, что исследование еще раз подтвердило, что охрана названий стран может обеспечиваться рядом альтернативных способов, оно также ясно показало, что указанная охрана часто ограничивается определенными обстоятельствами, как например, когда название страны является единственным элементом знака. Указанные альтернативные способы зачастую можно обойти, сделав знак приемлемым. В частности, в случае, если знак содержит дополнительные слова и обороты речи, он будет зарегистрирован большинством ведомств ИС нашей планеты. Точно также, в случае если название страны имеет второе, не географическое значение, закрепленное за ним, знак также будет принят. Знак, включающий название страны, может быть зарегистрирован за счет приобретенной различительной способности, а также в случае, когда заявитель подает заявление об отказе от прав в отношении названия страны. Соответственно, при должном анализе результаты показывают, что существует множество обстоятельств, при которых товарные знаки, включающие названия стран, могут быть зарегистрированы ведомствами интеллектуальной собственности. Альтернативные средства защиты, включая основанные на концепциях возражения, недобросовестной конкуренции и введения в заблуждение, хотя и возможны теоретически, на практике всегда требуют

подключения иностранного законного представительства и, в ряде случаев, судебных разбирательств, которые являются дорогостоящими, особенно, для развивающихся стран и небольших развивающихся островных государств. В отношении схем создания национального бренда, исследование показывает, что многие страны в настоящее время применяют стратегию создания национального бренда. Исследование не только показывает, что название страны является ключевым элементом для любой кампании создания национального бренда, но также подтверждает, что название страны наиболее тесно ассоциируется с самой страной. При этом делегация полагает, что исследование было недостаточно глубоким для оценки реального и/или потенциального влияния недостаточной охраны названий стран на схемы создания национального бренда и что этот аспект требует дальнейшей проработки. Делегация, соответственно, придерживается мнения, что для адекватной охраны названий стран они должны защищаться национальным законодательством, политикой и процедурами и совместной рекомендацией Генеральной Ассамблеи ВОИС, как это было сделано в случае других областей применения товарных знаков, представляющих общий интерес. Делегация выразила благодарность государствам-членам, по-прежнему придающим значение этому вопросу и понимающим важность дальнейшей работы в этом направлении, и изъявила свое желание сотрудничать с государствами-членами и Секретариатом для изучения возможностей проработки текста проекта для возможной совместной рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС в отношении охраны названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков. Этот инструмент послужит базовым руководством для государств-членов и других заинтересованных сторон в подготовке руководств по экспертизе товарных знаков на национальном и региональном уровне для обеспечения согласованного и всеобъемлющего подхода к этому чрезвычайно важному вопросу.

272. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, отметила, что исследование указывает на ряд возможностей, доступных для третьих сторон до, во время и после процедуры регистрации товарных знаков, связанных с вопросом охраны названий стран. Национальное законодательство также может предусматривать необходимость предупреждения регистрации знаков содержащих название страны или целиком составленных таким названием. Далее в исследовании заключается, что необходимо предпринимать действия по повышению информированности и опубликовывать сведения о доступных механизмах для отказа в регистрации или признания недействительной регистрации торговых знаков, содержащих названия стран. Предлагаемый механизм повышения информированности делает акцент на разъяснении в руководствах по проведению экспертизы товарных знаков возможности рассмотрения названий стран как признака для отказа в регистрации знаков на общих основаниях как лишенных отличительности, являющихся описательными, противоречащих государственной политике или вводящих в заблуждение, дезинформирующих и являющихся ложными. Делегация Европейского союза и его государства-члены заявили, что деятельность по повышению информированности является целью, достойной похвалы, и отметили, что Постоянный комитет занимается решением вопроса охраны названий стран с 2009 года и смог привлечь к этому вопросу существенное внимание. Делегация считает, что документы SCT/30/4 и SCT/29/5 Rev. олицетворяют собой кульминацию этой работы, и на этом основании предлагает сделать их доступными для справочных целей посредством сайта ВОИС.

273. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика) поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК, и заявила, что название страны отражает ее культуру и историю и по этой причине не должно регистрироваться в качестве товарного знака. Делегация отметила, что Закон о промышленной собственности Венесуэлы (Боливарианская Республика) запрещает регистрацию названий стран в качестве товарных знаков, и поддержала продолжение работы над этим

важным вопросом. Делегация считает, что, как было заявлено делегацией Европейского союза, важно, чтобы указанные документы были выложены на сайте ВОИС.

274. Делегация Швейцарии напомнила о том, что всегда поддерживала работу Постоянного комитета в вопросе охраны названий стран с тем, чтобы улучшить указанную охрану на международном уровне и заполнить существующие пробелы. Делегация полагает, что исследования и справочная документация начинают показывать многообразие процедур, существующих в различных странах. Однако, во многих случаях, названия стран продолжают регистрироваться в качестве товарных знаков, даже если рассматриваемые продукты и услуги никак не связаны с соответствующей страной. Делегация выразила надежду, что Постоянный комитет продолжит рассмотрение этого вопроса и поддержала предложение, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК. Делегация считает, что ПКТЗ должен взять на себя работу по подготовке рекомендации для Ассамблеи Парижского союза, посвященной охране названий стран с тем, чтобы договориться о руководящих принципах, которые можно последовательно внедрять в руководствах по проведению экспертизы товарных знаков. Делегация считает, что такой подход поможет всем странам построить более эффективную систему охраны названий стран.

275. Делегация Соединенных Штатов Америки с благодарностью отметила выступления делегации Ямайки и делегации Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК и признала существенный интерес, который вызывает обсуждаемый вопрос. Делегация отметила, что после пересмотра документа SCT/29/5 Rev., ее поразил один факт, отмеченный в документе, а именно то, что правительства могут стать правообладателями брендов. Делегация понимает, что некоторые правительства желают изъять названия стран из публичного обращения и не просто регулировать их, но владеть ими в коммерческом смысле. Вопросы, связанные с осуществлением такой концепции разъясняются в пунктах 41-49 документа SCT/29/5 Rev., рассматривающих режимы при которых названия стран представляют собой особое основание для отказа в регистрации. Некоторые из стран, упомянутых в документе, регистрируют названия стран в качестве товарных знаков только в случае наличия разрешения компетентных органов. Делегация отметила, что Ведомство Соединенных Штатов Америки по патентам и товарным знакам (ВПТЗ) получало запросы от иностранных ведомств по товарным знакам касательно предоставления согласия на использование названия Соединенных Штатов Америки в качестве товарного знака на основании поданных заявок. Делегация заявила, что, с национальной точки зрения, названия стран находятся в публичном обращении и поэтому предприниматели имеют право использовать такие знаки, при условии, что они не вводят в заблуждение. Делегация считает, что введение в заблуждение является вопросом, подлежащим оценке, в соответствии с национальным законодательством государства, в котором подается заявка, а не согласно законодательству Соединенных Штатов Америки. В случае же подачи запроса на получение разрешения ВПТЗ или правительства Соединенных Штатов Америки, создается впечатление, что запрашивающая страна не применяет своего собственного законодательства и не производит проверки на введение в заблуждение, а спрашивает мнения Соединенных Штатов Америки. В случае отсутствия сведений по рассматриваемому конкретному случаю и потребительскому восприятию в других странах, ВПТЗ, не имея дополнительной информации, не может сказать, имеет ли место введение в заблуждение или нет, и потому склоняется к запрещению такого использования. С политической точки зрения, делегация считает, что факт запроса разрешения по заявлению о регистрации иностранного товарного знака ставит ВПТЗ в положение правообладателя бренда названия страны. По этой причине, любое решение будет эквивалентно изъятию названия из публичного обращения и принятия на себя ответственности за контроль и лицензирование условий использования названия, как в случае правообладателя товарного знака. Делегация считает, что это может быть очень серьезным ресурсным обременением для правительств. В действительности, названия стран используются самыми различными способами, и

потому владение правительством права использования названия страны может ударить по устоявшимся ожиданиям и существующему положению вещей в бизнесе во всем мире. Делегация придерживается точки зрения, что комитет должен соблюдать осторожность, поскольку идея о владении правительством правом интеллектуальной собственности осуществляемым посредством международного обязательства является привлекательной, но может оказаться бесполезной для бизнеса. При этом делегация хотела бы лучше понять, каким образом государства, запрашивающие согласия для регистрации названий других стран управляют такой системой, и по этой причине предложила, чтобы Секретариат запросил и собрал материалы по этому конкретному вопросу с тем, чтобы лучше понимать политические цели, лежащие в основе такого элемента права. Делегация предложила, чтобы ПКТЗ провел отдельное исследование по частному вопросу лицензирования или выдачи разрешения третьим сторонам для регистрации названий стран. Без такой информации делегация может отказаться от поддержки работы над рекомендациями, предложенной ГРУЛАК и делегацией Ямайки.

276. Делегация Италии присоединилась к выступлениям делегаций Европейского союза и Швейцарии и заявила, что считает, что работа над названиями стран также представляет собой интерес для развитых стран. Делегация поддержала продолжение работы по направлениям, предложенным делегациями Ямайки и Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК для улучшения текущей ситуации, характеризующейся злоупотреблением использованием названий стран.

277. Делегация Турции считает, что необходимо провести дополнительную работу над важным вопросом названий стран, чтобы помочь государствам-членам, прилагающим усилия для создания национального бренда, и выразила надежду, что этот вопрос останется в повестке дня ПКТЗ следующей сессии.

278. Делегация Сальвадора поддержала заявление, сделанное делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК, а также предложение, сделанное делегациями Барбадоса и Ямайки, заключающееся в анализе существующих правовых положений по охране названий стран, содержащихся в статье 6 Парижской конвенции. С учетом чрезвычайной важности вопроса, делегация считает, что практика, существующая на Барбадосе и Ямайке, может служить отправной точкой в деле развития эффективной охраны такого рода прав национальными ведомствами. Делегация подчеркнула, что законодательство Сальвадора запрещает регистрацию названий стран в качестве товарных знаков на основании самого характера этого знака. При этом, как было отмечено делегацией Швейцарии, на международном уровне существуют пробелы. По этой причине делегация запросила продолжения работы для обновления документа с возможностью завершения этой работы рекомендацией Ассамблеи ВОИС для ее последующего использования государствами-членами.

279. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени своей страны, присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями Сальвадора, Италии, Ямайки, Швейцарии, Турции, Венесуэлы (Боливарианская Республика) и ГРУЛАК в пользу охраны названий стран и подчеркнула важность этого вопроса. Делегация изъявила желание исследовать потенциальное влияние Совместной рекомендации по охране названий стран от регистрации и использования в качестве товарных знаков и поддержала дальнейшую работу, нацеленную на улучшение, расширение и повышение качества охраны названий стран на международном уровне.

280. Делегация Норвегии, напомнив о заявлениях, сделанных в ходе предыдущей сессии ПКТЗ, заявила, что считает, что Комитет пришел к естественному завершению этой работы. Несмотря на то, что делегация понимает, что ряд других делегаций желает продолжить работу над этим вопросом, она не поддерживает работы с целью подготовки проекта совместной рекомендации. При этом, если ПКТЗ намеревается продолжить

работу в этом направлении, он должен следовать предложению, сделанному Соединенными Штатами Америки.

281. Делегация Соединенного Королевства поддержала позицию делегаций Европейского союза и Соединенных Штатов Америки. Делегация выразила озабоченность тем, что ПКТЗ движется к совместной рекомендации, поскольку работа Комитета в вопросе охраны названий стран не была завершена. С точки зрения делегации, принципы, применимые к названиям стран, также применяются к другим формам текстового или графического изображения знаков, связанных с местом происхождения. Вследствие этого, обеспечение охраны названий стран как особого субъекта международных отношений может породить новые проблемы, поскольку представляет собой отход от существующего законодательства. Делегация отметила, к примеру, что Соединенное Королевство, с технической точки зрения, является не страной, а принципалитетом, при этом оно заслуживает той же защиты в вопросе наименования места происхождения. Делегация считает, что Комитету следует действовать осторожно и избегать создания несоответствия на международном уровне в государствах, которые отличаются последовательным применением законодательства или уменьшают существующую степень охраны.

282. Делегация высказалась в поддержку работы в этом направлении и выразила надежду, что вопрос названий стран будет предметом более глубокого исследования.

283. Делегация Чили указала, что готова проявить гибкость в вопросе исследования потенциального влияния совместной рекомендации по вопросу названий стран. При том, что такой инструмент может иметь положительный эффект, он также может оказаться несоответствующим и даже быть источником сложностей, как было подчеркнуто рядом делегаций. Делегация считает, что возможны и другие альтернативные направления для дальнейшей работы.

284. Делегация Гватемалы присоединилась к заявлениям, сделанным делегацией Тринидада и Тобаго от имени ГРУЛАК, а также другими делегациями от имени своих стран. Делегация выразила надежду, что ПКТЗ продолжит изучение охраны названий стран с тем, чтобы достичь конкретных результатов.

285. Делегация Объединенной Республики Танзания отметила, что ответила на вопросник об охране названий стран и выразила свою озабоченность неправомерным использованием таких знаков. Делегация ожидает завершения обсуждения, в частности, по вопросу, каким должно быть законное использование названий стран.

286. Значительное число делегаций высказалось в поддержку работы над этим вопросом. Некоторые делегации предложили продолжить эту работу, включая работу над возможной будущей совместной рекомендацией в этой области. Другие делегации запросили проведения дальнейшего исследования по конкретным аспектам рассматриваемой проблемы, включая роль стран как правообладателей брендов. Председатель предложил делегациям направлять свои предложения в Секретариат в письменном виде до конца года. Указанные материалы должны быть объединены Секретариатом в рабочий документ, который будет рассмотрен ПКТЗ на его следующей сессии.

Обновленная информация о связанных с товарными знаками аспектах расширения системы доменных имен.

287. Обсуждения проходили на основе документа SCT/30/5.

288. По предложению Председателя Секретариат представил обновленную информацию о связанных с товарными знаками аспектах расширения системы доменных имен.

289. Делегация Венгрии выразила Секретариату свое одобрение документа SCT/30/5 о последних событиях, связанных с Корпорацией Интернета по присвоению имен и номеров, ICANN. Делегация одобрила роль ВОИС в процессах урегулирования споров в ICANN. Делегация выразила озабоченность тем, что некоторые из механизмов охраны прав, доступные в новых родовых доменах верхнего уровня, могут противоречить принципам закона о товарных знаках и существующей практике органов интеллектуальной собственности и, что, в частности, Центр обмена информацией о товарных знаках ICANN может накладывать ненужное обременение на держателей товарных знаков. Далее делегация отметила перечень географических названий, подлежащих охране в расширенной системе доменных имен (DNS), но выразила свою озабоченность стандартами отбора ICANN. С точки зрения делегации, географические указания и наименования места происхождения должны включаться в такой перечень географических названий, подлежащих охране, особенно с учетом того, что эти обозначения уже содержатся в государственных реестрах. Делегация поддержала сохранение вопросов по товарным знакам, связанных с расширением DNS, в повестке дня и запросила дальнейшее предоставление обновленной информации.

290. Делегация Италии поблагодарила Секретариат за его вклад в обсуждение резолюции по DNS. Делегация поддержала комментарии делегации Венгрии в отношении географических названий, подлежащих охране ICANN. Делегация поддержала дальнейшее рассмотрение этого вопроса.

291. Делегация Швейцарии поблагодарила Секретариат за проделанную работу и за его отчет об охране прав в DNS. Делегация поддержала заявления делегаций Венгрии и Италии в отношении охраны географических названий в системе DNS, в том числе в том, что касается механизмов охраны прав.

292. Делегация Бангладеша поблагодарила Секретариат за обновленную информацию о связанных с расширением DNS аспектах по товарным знакам, которые могут способствовать росту числа споров в отношении зарегистрированных доменных имен.

293. Секретариат отметил, что, хотя расширение DNS может сопровождаться ростом числа споров, доступность новых превентивных и корректирующих механизмов охраны прав и урегулирования споров ICANN может в определенной мере снизить напряженность по вопросам, связанным Единой политики урегулирования споров, связанных с доменными именами, ВОИС. Секретариат отметил свой продолжающийся вклад в урегулирование споров ВОИС в рамках Единой политики по урегулированию споров (ЕПУС).

294. Председатель заявил, что ПКТЗ принял к сведению документ SCT/30/5 и что у Секретариата было запрошено продолжать информировать государства-члены о дальнейших событиях в Системе доменных имен.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

295. Обсуждение проходило на основе документа SCT/30/7.

296. Делегация Соединенных Штатов Америки, указав, что хотела бы привлечь внимание к вопросу географических указаний в ПКТЗ, напомнила, что обсуждение этого вопроса было приостановлено на какое-то время с тем, чтобы не навредить работе над географическими указаниями на других форумах, в частности, в ВТО. Однако делегация

отметила, что торговые переговоры на международном уровне продвинулись вперед, что привело к развитию неоднородного подхода и возникновению ряда существенных и сложных вопросов по осуществлению обязательств, связанных с географическими указаниями. ВПТЗ попросили поделиться с другими странами своим опытом, чтобы определить возможность охраны географических указаний на территории Соединенных Штатов Америки, поскольку здесь вступают в действие территориальные вопросы преимущественных прав и родового характера. Со всей очевидностью существует выраженная потребность в открытом обмене информацией по вопросам, затрагивающим охрану географических указаний других членов. По этой причине делегация предложила два направления работы: изучить возможность реализации системы подачи заявок на географические названия, которая была бы всеохватной в том, что касается национальных механизмов охраны права; и просить Секретариат провести исследование или серию исследований для изучения различных национально-правовых подходов к конкретным темам из области географических указаний, по которым отсутствует международное понимание. Например, Секретариат мог бы исследовать критерии определения родового характера заявленного географического указания в пределах той или иной территории и запросить мнения членов ВОИС на этот счет. Касательно первого из предложенных направлений работы, делегация выразила интерес в исследовании возможности реализации системы подачи заявок на географические названия под управлением ВОИС, нейтральной по отношению к типу национальной системы географических указаний, поддерживаемой Договаривающейся стороной на национальном уровне. Делегация напомнила, что Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы (наименование места происхождения) запросила и получила от Лиссабонской Ассамблеи разрешение на созыв в 2015 году дипломатической конференции для существенного расширения Лиссабонского договора для включения в него географических указаний. Делегация заявила, что не участвовала активно в обсуждениях рабочей группы, поскольку ее мандат ограничивался исследованием «возможных процедурных улучшений по Лиссабонскому договору», присоединиться к которому Соединенные Штаты Америки не намереваются, и она не хотела навредить позиции Соединенных Штатов Америки по текущим торговым переговорам. В декабре 2011 года появился проект нового документа, касающегося международной регистрации географических указаний и наименований места происхождения. Затем этот документ превратился в отредактированное Соглашение о наименованиях места происхождения и географических указаниях. Делегация считает, что расширение объекта не должно осуществляться путем простого пересмотра. Узнав, что рабочая группа вышла за рамки своего мандата на включение географических указаний и запросила одобрения созыва дипломатической конференции, делегация выразила свою озабоченность на Лиссабонской ассамблее и в Комитете по программе и бюджету ВОИС. Делегация выразила готовность для полноценного участия в обсуждениях в ходе последующих сессий Лиссабонской рабочей группы. Делегация объяснила, что ее озабоченность обусловлена тем фактом, что текст в новой редакции требует от Договаривающихся сторон внедрения системы специального законодательства, обеспечивающей всеобщую автоматическую и бессрочную охрану географических указаний, а не просто наименований места происхождения у всех Договаривающихся сторон Лиссабонского договора на основании оценки и охраны страны происхождения. Делегация считает, что, в противоположность заверениям Лиссабонского Секретариата о том, что редакция текста не устанавливает конкретной формы, системы товарных знаков для охраны географических указаний, наподобие используемых в Соединенных Штатах Америки, были полностью исключены из систем, представленных в проекте редакции текста. Далее делегация заявила о видимом отсутствии механизма посредством которого государство-член ВОИС могло бы отказаться от финансирования дипломатической конференции по договору ВОИС, что определенно выходило за рамки ее мандата и представлялось ничем не обеспеченным. Делегации неясно, каким образом это новое право, согласно Лиссабонскому соглашению, будет взаимодействовать с обязательствами в области географических указаний ВТО и ТРИПС, и может ли оно

повлечь за собой риск конфликта между двумя режимами, особенно, в отношении предложения по механизму урегулирования споров в рамках Лиссабонского договора. Делегация выразила свою неуверенность в том, должна ли ВОИС посредством Лиссабонской Ассамблеи заниматься расширением системы международной регистрации, подменяя текущие переговоры по регистрации географических указаний ВТО. Делегация полагает, что более всеохватная система, не ущемляющая частные национальные системы, может привлечь больше членов, особенно при условии сохранения ей нейтралитета по вопросам, являющимся предметом различного подхода в национальных системах. Делегация предложила, чтобы ПКТЗ рассмотрела возможность такого варианта. В отношении обмена информацией, делегация предложила, чтобы Секретариат запросил материалы по конкретным вопросам, связанным с экспертизой географических указаний с тем, чтобы собрать сведения о практиках и точках зрения национальных ведомств посредством ряда информационных документов. Секретариат, в частности, может запросить к определенному сроку материалы по теме экспертизы по вопросу непатентуемости. Ответы по этой теме можно объединить в единый информационный документ к следующей встрече, после чего ПКТЗ сможет обсудить этот документ и задать свои вопросы для получения разъяснений. Делегация предложила, чтобы государства-члены представили перечни предлагаемых тем для проведения опроса, которые станут основой дальнейшей работы, посредством электронного форума ПКТЗ. С тем, чтобы начать работу незамедлительно, делегация предложила, чтобы темой первого опроса стала экспертиза непатентуемости национальными ведомствами, и чтобы Секретариат запросил материалы по этой теме к февралю 2014 года.

297. Делегация Италии напомнила, что вопрос географических указаний рассматривался не только ведомством патентов и товарных знаков, но и другими субъектами государственной администрации и что для того, чтобы проделать комплексную экспертизу любой конкретной дальнейшей работы по географическим указаниям, требуется дополнительное время. Делегация попросила, чтобы любые решения по дальнейшей работе по этому пункту повестки дня были отложены до следующей сессии ПКТЗ. Рассмотрев предложение, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, делегация выразила сомнение, что оно сможет добавить что-либо ценное к работе, проделанной в рамках ПКТЗ в прошлом, или работе, реализуемой в настоящее время в рамках ВТО. Делегация заявила, что, по всей видимости, основной целью этого предложения было заблокировать или задержать работу рабочей группы по пересмотру Лиссабонского соглашения. Делегация напомнила, что пересмотр Лиссабонского соглашения не имеет своей целью навязывание единого способа охраны географических указаний на национальном уровне или единого механизма выполнения обязательств Соглашения ТРИПС. Делегация полагает, что еще одно исследование национальных законодательств в области географических указаний приведет к уже известным выводам, а именно, к выводам о том, что некоторые страны охраняют географические указания посредством системы товарных знаков, а другие, включая Европейский союз, разработали так называемые системы *sui generis*, полностью признающие и охраняющие географические указания как независимые права ИС. Делегация считает, что, в свете многообразия национальных систем, регистрационные системы, административные функции которых выполняет ВОИС, наподобие Лиссабонской и Мадридской систем, являются наилучшим способом регулирования этого многообразия, позволяющим дать государствам-членам демократическое право выбрать систему охраны, которую они предпочитают иметь. Делегация заявила, что блокирование пересмотра Лиссабонского соглашения подорвет это многообразие и ограничит гибкость, которую обеспечивает государствам-членам Соглашение ТРИПС. Делегация указала на обширную работу, проделанную в этом отношении, и предложила сфокусироваться на других вопросах, наподобие названий стран или хорошо известных реестров торговых знаков. Наконец, делегация предложила обсудить охрану географических указаний в системах доменных имен, включая рамки расширения доменных имен верхнего уровня и выпуск новых родовых имен доменов верхнего уровня. Делегация напомнила о существовании средств

защиты для правообладателей товарных знаков, наподобие системы урегулирования споров. Следует рассмотреть аналогичные решения для охраны от киберсквоттинга географических указаний.

298. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за ее предложение и попросила отложить его рассмотрение до следующей сессии ПКТЗ

299. Делегация Чили заявила, что ее недостаточное участие в работе лиссабонской рабочей группы было обусловлено недостаточным финансированием. При этом делегация понимает, что решения, принятые в рамках этой рабочей группы, потенциально могут оказывать влияние на международную систему географических указаний и наименований места происхождения. Делегация, изъявив желание провести всеобъемлющее обсуждение по вопросу географических указаний, оставила за собой право выступить позже с подробными комментариями к предложению, сделанному делегацией Соединенных Штатов Америки, на следующей сессии ПКТЗ.

300. Делегация Греции присоединилась к заявлениям, сделанным делегациями Европейского союза и Италии. Делегация считает, что любая конкретная дальнейшая работа по географическим указаниям подлежит детальному рассмотрению и потому просит отложить решение по этому пункту повестки дня до следующей сессии ПКТЗ.

301. Делегация Бангладеша, выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, указав, что многие члены Азиатско-тихоокеанской группы не являются членами Лиссабонской системы, и выразив неуверенность в отношении воздействия данного предложения на общую работу Постоянного комитета, запросила дополнительное время для рассмотрения предложения, сделанного делегацией Соединенных Штатов Америки.

302. Делегация Китая выразила свое принципиальное согласие с предложением, сделанным делегацией Соединенных Штатов Америки, и поддержала дальнейшую работу ПКТЗ по вопросам, связанным с географическими указаниями.

303. Делегация Сальвадора выразила свою поддержку обмену информацией по географическим указаниям и приветствовала продолжение этого диалога на следующей сессии ПКТЗ.

304. Делегация Аргентины, указав, что вопрос географических указаний представляет собой особую важность для Аргентины, заявила, что оставляет за собой право прокомментировать это предложение на следующей сессии ПКТЗ.

305. Делегация Японии полагает, что предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов Америки, может помочь обсуждению в рамках ПКТЗ выйти на новый уровень. Делегация разделяет мнение, что ПКТЗ представляет собой соответствующий форум в рамках ВОИС для обсуждения вопроса географических указаний, и считает полезным для государств-членов изучение соответствующих систем охраны географических указаний.

306. Делегация Португалии, указав, что ей потребуется больше времени для рассмотрения предложения, попросила отложить принятие решения по данному пункту повестки дня. В качестве предварительной ремарки делегация выразила свою озабоченность возможным наложением на обсуждения, проводимые в настоящее время в рамках Лиссабонской системы. Наконец, делегация подтвердила свою приверженность работе над дальнейшим развитием Лиссабонской системы в рамках лиссабонской рабочей группы.

307. Делегация Российской Федерации напомнила, что некоторое время назад она уже предлагала ПКТЗ возобновить работу над географическими указаниями. Делегация заявила, что Российская Федерация предпринимала в то время попытки стать членом ВТО и была заинтересована в обсуждении вопроса географических указаний, в том числе для того, чтобы лучше понимать обязательства по Соглашению ТРИПС и познакомиться с опытом в этой области. На тот момент Постоянный комитет не принял это предложение, поскольку считал необходимым сосредоточиться на других вопросах. Делегация также напомнила, что внимания Постоянного комитета по-прежнему требуют важные вопросы текущей повестки дня, такие как промышленные образцы и созыв дипломатической конференции. Делегация призвала членов Постоянного комитета сфокусироваться на работе над этими документами. В отношении вопроса географических указаний, делегация считает его интересным и благодарит делегацию Соединенных Штатов Америки за внесение предложения. Делегация заявила, что Российская Федерация не является членом Лиссабонского соглашения, но следит за работой лиссабонской рабочей группы. Делегация считает, что документ SCT/30/7 может лечь в основу дальнейших обсуждений в рамках ПКТЗ, но только после завершения работы над договором о законах по промышленным образцам.

308. Делегация Канады поддержала обсуждение географических указаний в рамках ВОИС и заявила, что считает, что ПКТЗ является подходящей площадкой для таких обсуждений. Делегация считает, что предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов Америки, является ценным, и поддерживает дальнейшую работу над его анализом.

309. Делегация Республики Корея, поддержав заявление, сделанное делегацией Бангладеша от имени Азиатско-тихоокеанской группы, приветствовала обсуждение географических указаний в рамках ПКТЗ, и заявила, что считает, что это подходящий форум для обсуждения географических указаний. Делегация полагает, что обмен информацией в этой области будет очень полезным.

310. Делегация Швейцарии, поблагодарив делегацию Соединенных Штатов Америки за ее предложение, выразила мнение, что оно не добавит ничего ценного к работе в области географических указаний, проделанной Постоянным комитетом в прошлом. В свете переговоров, проводимых другими комитетами ВОИС и другими форумами, делегация не видит, каким образом новые исследования по различным системам охраны смогут обеспечить Постоянный комитет какой-либо дополнительной информацией. Делегация заявила, что уже известно, что некоторые страны используют для охраны географических указаний системы товарных знаков, а другие разработали системы специального законодательства. Делегация считает, что как Лиссабонская, так и Мадридская системы признают многообразие средств охраны на национальном уровне, и не разделяет точку зрения, что Лиссабонская система или ее новая версия введут конкретную обязательную систему охраны географических указаний. Делегация выразила сожаление в связи с тем, что некоторые члены Постоянного комитета не приняли участия в работе лиссабонской рабочей группы и выразила надежду на отсутствие намерений задержать работу над Лиссабонским соглашением и дипломатической конференцией. В настоящий момент времени, делегация не поддерживает начала работы по географическим указаниям в рамках ПКТЗ. При этом делегация заявила, что вопрос охраны географических указаний в связи с доменными именами остается открытым и требует дополнительных исследований.

311. Делегация Венгрии присоединилась к заявлениям делегаций Италии, Португалии и Швейцарии. Делегация не поддерживает никакой дальнейшей работы на основании предложения, сделанного делегацией Соединенных Штатов Америки, но при этом не возражает против проведения работы по географическим указаниям в других областях. Делегация не согласна с аргументами, приведенными в документе SCT/30/7, особенно с

теми из них, которые касаются обязательств ВТО, равно как и с комментариями в отношении разработки Лиссабонской системы.

312. Делегация Южно-Африканской Республики приветствовала предложение, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки, и считает, что пришло время возобновить работу в области географических указаний. Узнав о проекте поправок, подготовленных лиссабонской рабочей группой в отношении Лиссабонского соглашения, делегация выразила озабоченность по тем же вопросам, что обозначены в документе SCT/30/7. Делегация желает участвовать в обсуждениях на основании предложения делегации Соединенных Штатов Америки, а также по вопросам географических указаний, в целом, в ходе дальнейших встреч Постоянного комитета.

313. Делегация Австралии поддержала обсуждение географических указаний в рамках ПКТЗ, представляющего собой соответствующий форум для таких вопросов, и приветствовала возможность изучения этих вопросов в дальнейшем. Обмен информацией и опытом между членами представляет собой область доказанной эффективности ПКТЗ. Делегация заявила, что географические указания представляют собой сферу, в которой различные члены ВОИС практикуют различные подходы, и более полное понимание взглядов каждого из них позволит выявить истинные сходства и различия и наилучшим образом вывести их на международный уровень. Предложение рассмотреть возможность реализации системы подачи заявок на географические названия, включающей в себя все механизмы охраны, предусматриваемые национальными законодательствами, представляет собой интересную идею. Исследование различных подходов национальных законодательств к конкретным вопросам географических указаний может быть очень информативным для членов ПКТЗ и может быть выполнено в соответствии с предлагаемым подходом. Делегация напомнила, что, в соответствии с ее национальным законодательством, для охраны как национальных, так и иностранных географических указаний используются коллективные или сертификационные товарные знаки. Делегация полагает, что система товарных знаков является устоявшейся на международном уровне, и что ее пользователи знают, чего ожидать в вопросах ее охраны и ее применения. Отметив некоторые из остающихся существенных расхождений в национальном законодательстве и политике охраны географических указаний, делегация заявила, что существуют также и, возможно, не до конца оцененные области соответствия. Делегация изъявила желание, чтобы в дальнейшем в центре внимания в ходе исследования были не только расхождения, но и то общее, что есть в национальных механизмах охраны. Делегация напомнила, что у Австралии также есть опыт длительного управления двумя различными режимами регистрации для географических указаний. Одним из них является режим Реестра охраняемых географических указаний и прочих положений, согласно Закону о винных корпорациях Австралии, реализующему Соглашение о торговле вином между Австралией и Европейским Сообществом от 1994 года. Второй представляет собой сертификационную систему товарных знаков. Делегация отметила, что многие географические указания в области вина, охраняемые в соответствии со специальным режимом географических указаний, были впоследствии переведены под охрану сертификационной системы товарных знаков. Это позволяет предположить, что правообладатели географических указаний заметили некоторые преимущества у охраны товарных знаков по сравнению со специализированной системой охраны географических указаний. Делегация такжеразделила озабоченность в отношении редакции Лиссабонского соглашения, обсуждавшегося на лиссабонской рабочей группе и Генеральной Ассамблее. Делегация поддержала работу, осуществляемую комитетами ВОИС для создания новых международных норм, при условии, что такая работа является достаточно всеохватной и адекватно учитывает мнения всех членов.

314. Делегация Мексики, указав, что она активно участвовала в деятельности лиссабонской рабочей группы, отметила, что в настоящее время рассматривает

предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов Америки, и выразила надежду, что сможет представить свои комментарии по нему на следующих сессиях ПКТЗ.

315. Делегация Польши присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза от имени его государств-членов, и запросила дополнительное время для рассмотрения предложения.

316. Делегация Соединенного Королевства напомнила, что ведомства интеллектуальной собственности являются не единственными организациями, ответственными за географические указания. Основная ответственность за несельскохозяйственную продукцию лежит на министерстве охраны окружающей среды, продовольствия и сельскохозяйственного развития. Делегация не может участвовать в каких-либо предварительных переговорах без консультаций с министерством. Делегация напомнила, что Соединенное Королевство не является членом Лиссабонского соглашения и, соответственно, не может участвовать в обсуждении, которое может иметь последствия для договора, к которому оно не относится. Делегация настойчиво рекомендовала, чтобы любые рассмотрения данного предложения были отложены до следующей встречи, к моменту которой у нее будет достаточно времени для проведения консультаций и выработки позиции по вопросу.

317. Делегация Франции присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза и его государствами-членами. Делегация не поддерживает обсуждения предложения Комитетом, поскольку это может иметь отрицательные последствия для обсуждения, проводимого на другом форуме и, в частности, для лиссабонской рабочей группы.

318. Делегации Бразилии, Колумбии и Гватемалы поблагодарили делегацию Соединенных Штатов Америки за предложение касательно дальнейшей работы ПКТЗ по географическим указаниям и оставили за собой право прокомментировать это предложение на следующей сессии ПКТЗ

319. Делегация Венесуэлы (Боливарианская Республика), подчеркнув необходимость прозрачности и всеохватности работы всех международных организаций, выразила сожаление, что во время участия наблюдателей в обсуждениях лиссабонской рабочей группы, ответом всегда было «спасибо за ваши комментарии, но мы не будем учитывать их, поскольку вы не являетесь членом».

320. Делегация Испании, указав, что предложение делегации Соединенных Штатов Америки определенно содержало в себе отдельные конструктивные элементы, заявила, что, вследствие сжатых сроков, она не готова прокомментировать его, но надеется сделать это в ходе следующей сессии Постоянного комитета.

321. Делегация Сенегала, отметив, что в Сенегале географические указания регулируются Министерством промышленности, Министерством сельского хозяйства и АОИС, заявила, что прокомментирует предложение в ходе следующей сессии ПКТЗ

322. Представитель МАТЗ заявил, что рассмотрел предложение, выдвинутое делегацией Соединенных Штатов Америки с очень большим интересом. Представитель разделяет точку зрения касательно необходимости пересмотра и разъяснения различных национальных подходов к охране географических указаний и того, каким образом должны выполняться в данном отношении международные обязательства, в частности в соответствии с Соглашением ТРИПС, включая взаимодействие между географическими указаниями и товарными знаками. Представитель согласился с тем, что ПКТЗ должно заняться рассмотрением этих вопросов. Представитель подчеркнул тот факт, что МАТЗ

поддерживает охрану географических указаний как право интеллектуальной собственности. В то же время МАТЗ твердо придерживается мнения, что такая охрана не должна осуществляться в ущерб другим существующим правам ИС, включая товарные знаки, и что любые конфликты между такими правами должны разрешаться в соответствии с устоявшимися принципами территориальности, эксклюзивности и приоритета. Представитель также приветствовал предложение изучить возможность реализации системы подачи заявок на географические названия, включающей в себя все охраняемые механизмы, предусматриваемые национальными законодательствами. Представитель напомнил, что в 2004 году, стремясь внести свой вклад в переговоры по созданию международной системы уведомления и регистрации в области географических указаний, в соответствии со статьей 23 Соглашения ТРИПС, МАТЗ разработала концепцию системы регистрации вин и спиртных напитков по типу РСТ и Мадридской системы. Эта концепция была впоследствии развита в рамочную модель, которую можно увидеть на тематическом портале сайта МАТЗ. Представитель подчеркнул, что международное сообщество географических указаний может получить очень большую пользу от международной системы регистрации подачи заявок, которая, подобно Мадридской системе, будет оставлять существенные вопросы на усмотрение национального законодательства и сможет эффективно привлекать для участия страны с различными системами охраны географических указаний. Представитель считает, что предлагаемая редакция Лиссабонской системы, смешивающая существенные вопросы с чисто процедурными аспектами системы регистрации мадридского типа, не может обеспечить всеохватного подхода, которым отличается рамочная модель МАТЗ. По этой причине представитель МАТЗ поддержал двухуровневый подход, предложенный делегацией Соединенных Штатов Америки.

323. Делегация Непала запросила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до следующего собрания.

324. Делегация Ирана (Исламская Республика) заявила, что Иран (Исламская Республика) является членом Лиссабонского соглашения. Делегация заверила, что все члены Лиссабонской системы проявили максимальную гибкость в отношении нечленов Соглашения и постарались использовать их идеи и концепции в проекте текста соглашения. Делегация считает, что такой подход определенно сделал текст богаче, глубже и полнее.

325. Представитель ОМСГУ заявил, что разделяет озабоченность касательно недостаточности охраны географических указаний в отношении новых доменных имен. Представитель отметил, что новые домены, наподобие «.coffee», «.wine», «.organic» в сочетании с недостаточной охраной географических указаний в доменных именах могут привести к появлению новых веб-сайтов, наподобие «colombian.coffee», «bluemountain.coffee», или «rioja.wine», которые необязательно будут принадлежать соответствующим объединениям производителей. Представитель призвал к обсуждению этих вопросов и поиску общих путей для обеспечения охраны процессами ICANN географических указаний в связи с доменными именами.

326. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила все делегации за их выступления и особенно те из них, которые высказались в поддержку дальнейшей работы и рассмотрения вопроса географических указаний, нерешенного вопроса повестки дня ПКТЗ. Делегация понимает, что делегациям необходимо больше времени, чтобы сформулировать более детальную и конкретную позицию в отношении этого предложения. Делегация заявила, что представит более подробный документ о возможности реализации системы подачи заявок на географические названия Секретариату до следующей сессии. Делегация также будет приветствовать материалы от других делегаций, если у них возникнут предварительные соображения по вопросу. Делегация обратилась к Секретариату с просьбой собрать эти документы и подготовить

их для рассмотрения делегациями на следующей сессии. Напомнив, что работа в области доменных имен в интернете и географических указаний была проделана на десятой сессии ПКТЗ, делегация заявила, что не возражает против дальнейшего обсуждения этого вопроса. Делегация считает, что для всех членов будет полезно, чтобы Секретариат освежил общую память в отношении обсуждений, проводившихся ПКТЗ в прошлом. Поэтому делегация ожидает, что Секретариат сможет предоставить дополнительную информацию по этому вопросу. Далее делегация заявила о своем намерении заявить делегации Российской Федерации о том, что предложение о дальнейшей работе над географическими указаниями никоим образом не может воспрепятствовать прогрессу в работе над ДЗПО. Делегация также поддержала особый комментарий делегации Швейцарии в отношении пожелания, чтобы системы учитывали национальные механизмы охраны стран, и именно по этой причине Делегация убеждена в необходимости дальнейшей работы в этой области. Делегация также поблагодарила делегацию Южной Африки за замечание о том, что работа над географическими указаниями никогда не прекращалась, а скорее была неофициально приостановлена при отсутствии возражений со стороны государств-членов Постоянного комитета. Наконец, делегация поблагодарила делегацию Австралии за ее выступление и, в частности, за предложение, чтобы обсуждение охватывало все точки зрения государств-членов на данный конкретный вопрос. Делегация поблагодарила Постоянный комитет за рассмотрение этого важного вопроса повестки дня и выразила желание продолжить обсуждение в дальнейшем.

327. Делегация Италии подчеркнула, что ее позиция заключается не в отказе от обсуждения географических указаний в ПКТЗ. Делегация выразила озабоченность в отношении дорожной карты, предложенной в документе SCT/30/7, и предложила некоторые другие направления для обсуждения географических указаний. Делегация заявила, что для того, чтобы двигаться дальше, необходимо обеспечить взаимодействие между министерствами на национальном уровне. По этой причине делегация попросила отложить дискуссию до следующей сессии ПКТЗ.

328. Делегация Филиппин оставила за собой право предоставить свои комментарии к предложению на следующей сессии ПКТЗ.

329. Делегация Венгрии разделяет точку зрения, высказанную делегацией Италии. Делегация добавила, что на данном этапе ПКТЗ не может запрашивать у Секретариата проведения какой-либо дальнейшей работы по этому вопросу.

330. Делегация Швейцарии поддержала заявление, сделанное делегацией Венгрии. Делегация подчеркнула, что возражает против продолжения работы на основании документа SCT/30/7.

331. Делегация Австралии заявила, что не видит ни какого вреда в том, что Секретариат соберет материалы разных стран в период между этой и следующей встречей.

332. Делегация Российской Федерации повторно выразила свою озабоченность тем, что Постоянный комитет может рассмотреть выдачу Секретариату мандата на дополнительную работу и тем, что Секретариат может не располагать в настоящее время необходимыми ресурсами для работы с географическими указаниями, в частности, для сбора материалов.

333. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, повторно обозначила свою позицию, что рассмотрение предложения, выдвинутого делегацией Соединенных Штатов Америки, должно быть отложено до следующей сессии ПКТЗ.

334. Делегация Греции поддержала заявления, сделанные делегациями Европейского союза, Венгрии, Италии и Швейцарии и заявила, что ей необходимо время для того, чтобы обдумать предложение.

335. Председатель заявил, что в отношении предложения делегации Соединенных Штатов Америки ряд делегаций отметил, что оно было представлено в начале встречи, и что для его рассмотрения требуется больше времени. При этом многие делегации считают, что ПКТЗ должен продолжить работу над географическими указаниями, включая другие вопросы, наподобие охраны географических указаний в Системе доменных имен. Председатель отметил, что всем делегациям предлагается представлять их предложения по данному пункту повестки дня до следующей сессии ПКТЗ

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

336. Председатель заключил, что по пунктам повестки дня с 1 по 6 комментариев сделано не было.

337. В отношении пункта 16 резюме Председателя делегация Венгрии заявила, что хотела бы охарактеризовать обсуждение по этому пункту повестки дня следующим образом: «Некоторые делегации выразили определенную озабоченность и задали вопросы в отношении отдельных аспектов законных прав второго уровня, механизмов охраны, в частности, о подготовке перечня географических положений, и предложили дополнить этот перечень охраняемыми географическими указаниями и наименованиями места происхождения». Далее делегация изъявила желание изменить пункт 16, дав ему следующую редакцию: «Председатель заявил, что ПКТЗ принял к сведению документ SCT/30/5, а также сделанные комментарии и заданные вопросы, а также тот факт, что Секретариат попросили ответить на вопросы и информировать государства-члены о дальнейшем развитии Системы доменных имен.»

338. Делегация Швейцарии заявила в отношении пункта 17, что полагает, что его текст не отражает хода обсуждения. Делегация предложила внести поправки в пункт или вставить с этой целью сноску.

339. Делегация Италии напомнила о существовании различных взглядов на дальнейшую работу по географическим указаниям, а также о том, что этот вопрос был отложен до следующей встречи. Делегация заявила, что некоторые делегации возражают против дальнейшей работы на основании предложения, выдвинутого делегацией Соединенных Штатов Америки. Делегация отметила, что это не было отражено в пункте 17.

340. Делегация Европейского союза поддержала выступление делегации Италии и выразила мнение, что решением в данном случае может быть соответствующая сноска.

341. Делегация Венгрии поддержала заявление, сделанное делегацией Италии, и напомнила, что некоторые делегации не поддержали дальнейшей работы на основании предложения, выдвинутого делегацией Соединенных Штатов Америки. Делегация также напомнила, что по документам SCT/30/7 не было принято никакого решения.

342. Делегация Соединенных Штатов Америки при поддержке делегаций Австралии, Канады, Иордании и Южной Африки выразила мнение, что наиболее правильным вариантом будет оставить резюме Председателя неизменным, поскольку оно представляет собой обобщенные итоги обсуждений, подведенные Председателем ПКТЗ.

343. Делегация Ямайки поддержала заявления, сделанные делегациями Италии и

Швейцарии, чтобы отобразить расхождение точек зрения в отношении данного пункта повестки дня.

344. Делегации Греции и Португалии присоединились к заявлению, сделанному делегацией Европейского союза и Италией.

345. Делегация Ирана (Исламская Республика) поддержала заявление, сделанное делегацией Италии, и отказалась поддерживать какую-либо дальнейшую работу на основании предложения, выдвинутого делегацией Соединенных Штатов Америки.

346. ПКТЗ утвердил Резюме Председателя, представленное в документе SCT/30/8 Prov.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

347. Делегация Швейцарии поблагодарила Председателя за великолепное председательство в ходе встречи и за то, что он смог привести комитет к плодотворному завершению работы.

348. Делегация Европейского союза, выступая от имени его государств-членов, вынесла благодарность и запросила, чтобы ее заявление было зафиксировано в процедурных записях Постоянного комитета и считалось неотъемлемой частью процесса заключения. Делегация внесла ряд замечаний в отношении раздела процедур, который, по ее мнению, не полностью отображает положительные моменты в отношении договора о законах по промышленным образцам, с точки зрения Постоянного комитета, и действительно значительного прогресса, достигнутого в отношении ДЗПО. Делегация предположила, что Постоянный комитет не просто продвинулся в своей работе, но сделал большой шаг вперед и провел обсуждение по существу оставшихся нерешенных вопросов, а также добился существенного прогресса в вопросе технической помощи. Делегация также отметила, что ни одна делегация не высказалась против созыва дипломатической конференции. В заключение делегация поблагодарила Председателя за его твердую приверженность проведению обсуждений в ходе прошедшей недели.

349. Делегация Египта отметила значительный прогресс и тот факт, что все делегации поддержали проведение дипломатической конференции и согласились на включение положения о технической помощи в будущий договор.

350. Делегация Тринидада и Тобаго, выступая от имени ГРУЛАК, согласилась с тем, что ПКТЗ достиг прогресса в работе над текстом ДЗПО, а также над статьей 21 в части, касающейся технической помощи.

351. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, признала усилия, предпринятые Председателем и Секретариатом для обеспечения положительных результатов обсуждения.

352. Делегация Польши, выступая от имени ГЦЕБ, заявила, что считает, что прошедшая неделя была посвящена серьезной и продуктивной работе, и что ее результаты внушают оптимизм. Делегация подтвердила свою приверженность включению статьи о технической помощи и укреплении потенциала в текст договора и готовность к дипломатической конференции.

353. Делегация Бангладеша от имени Азиатско-тихоокеанской группы выразила свою удовлетворенность результатом обсуждений и поблагодарила государства-члены за проявленную гибкость и активное участие. Делегация выразила надежду на достижение

консенсуса по вопросу статьи о технической помощи и попросила делегации в дальнейшем действовать гибко.

354. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, подчеркнула, что Постоянный комитет достиг существенного прогресса в работе над вопросами, связанными с ДЗПО, благодаря интенсивному обсуждению, имевшему место в ходе текущей сессии в виде пленарных и неофициальных встреч. Делегация выразила надежду на то, что этот импульс получит свое продолжение и обеспечит удовлетворительное и успешное завершение дипломатической конференции.

355. Делегация Китая поблагодарила Председателя за отличное руководство и делегации за их активные усилия и конструктивный вклад, имевшие место в ходе прошедшей недели.

356. Делегация Бразилии признала достигнутый прогресс и поблагодарила все делегации за их конструктивное участие.

357. Делегация Соединенного Королевства поддержала заявление, сделанное делегацией ЕС от имени его государств-членов. Делегация выразила твердую уверенность, что работа, проделанная за прошедшую неделю, позволит провести в 2014 году дипломатическую конференцию, посвященную договору о законах по промышленным образцам.

358. Делегация Российской Федерации выразила надежду, что нерешенные вопросы будут решены на самом высоком уровне в ходе декабрьской сессии Генеральной Ассамблеи. Делегация также выразила надежду, что конференция состоится в 2014 году, и подтвердила готовность своего правительства принять дипломатическую конференцию.

359. Делегация Италии поддержала заявление, сделанное делегациями Европейского союза и Соединенного Королевства. Делегация заявила, что достигнутый безоговорочный прогресс открыл дорогу для проведения в 2014 году в Российской Федерации дипломатической конференции и выразила искреннюю надежду, что соответствующее положительное решение будет принято на Генеральной Ассамблее.

360. Делегация Соединенных Штатов Америки согласилась с достигнутым существенным прогрессом, и поблагодарила все делегации за их конструктивное участие. Делегация выразила крайнюю заинтересованность в проведении дипломатической конференции и желание двигаться вперед в этом направлении и вести конструктивное, гибкое и коллективное групповое обсуждение различных вопросов.

361. Делегация Нигерии согласилась с тем, что на этом ПКТЗ был достигнут определенный прогресс, и выразила надежду, что оставшиеся основополагающие вопросы смогут быть рассмотрены на внеочередной Генеральной Ассамблее, чтобы продвинуться вперед к дипломатической конференции.

362. Делегация Южной Африки присоединилась к высказанному другими делегациями мнению, что в ходе этой сессии был достигнут определенный прогресс. Делегация заявила, что Генеральная Ассамблея сможет взвесить и принять решение касательно созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по промышленным образцам со статьей о технической помощи.

363. Председатель закрыл сессию 8 ноября 2013 года.

[Приложения следуют]



SCT/30/8
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 8 НОЯБРЯ 2013 Г.

Постоянный комитет по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний

Тридцатая сессия
Женева, 4–8 ноября 2013 г.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

принято Комитетом

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Председатель, г-н Адиль эль-Малики (Марокко), открыл тридцатую сессию Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), приветствовал ее участников и предоставил слово Генеральному директору Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) Фрэнсису Гарри для вступительного заявления.
2. Функции Секретаря ПКТЗ исполнял г-н Маркус Хеппергер (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. ПКТЗ принял пересмотренный проект повестки дня (документ SCT/30/1 Prov.2).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

4. Обсуждение проходило на основе документа SCT/30/6.
5. ПКТЗ одобрил представительство Института по вопросам торговли, стандартов и устойчивого развития (ITSSD) на сессиях Комитета.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

6. ПКТЗ принял проект отчета о двадцать девятой сессии (документ SCT/29/10 Prov.) с замечаниями, сделанными делегацией Китая и представителем Центра международных исследований в области интеллектуальной собственности (CEIPI).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОМЫШЛЕННЫЕ ОБРАЗЦЫ

7. Обсуждение проходило на основе документов SCT/30/2 и 3.
8. Все делегации членов Комитета и представители организаций-наблюдателей, выступившие с общими заявлениями, заявили об общей поддержке работы ПКТЗ, касающейся права и практики в области образцов, а также завершения этой работы в форме заключения договора о законах по образцам. Все делегации, в принципе, высказались за принятие мер по оказанию технической помощи и укреплению потенциала развивающихся стран и наименее развитых стран (НРС) в контексте применения будущего договора.
9. Комитет всесторонне проанализировал все положения, которые были представлены в форме альтернативных вариантов или в сносках к которым были изложены предложения или оговорки отдельных делегаций. Председатель заявил, что все заявления, сделанные делегациями, будут отражены в отчете о тридцатой сессии.
10. Председатель отметил, что ПКТЗ достиг дальнейшего прогресса в работе над проектами положений, находившимися на его рассмотрении, и что Комитет просил Секретариат подготовить для рассмотрения на сессии ПКТЗ или, возможно, в зависимости от обстоятельств, на созванной подготовительной конференции пересмотренные рабочие документы, в которых должны быть отражены все комментарии, высказанные на текущей сессии, в следующей форме: положения, в отношении которых существуют альтернативные варианты, должны быть переформулированы в соответствии с решением, принятым Комитетом; отдельные предложения, изложенные в сносках, которые были поддержаны другими делегациями, должны быть включены в текст и взяты в квадратные скобки с указанием делегаций, поддержавших соответствующее предложение; отдельные предложения, которые не получили поддержки, должны быть сохранены в виде сносок; оговорки к положениям должны быть отражены в виде сносок.
11. В отношении технической помощи Председатель отметил прогресс, достигнутый в работе над положениями статьи 21/резолуции, и просил Секретариат отразить новый проект статьи 21/резолуции в пересмотренном рабочем документе.
12. В отношении созыва дипломатической конференции для принятия договора о законах по образцам Председатель отметил, что все выступившие делегации высказались за созыв такой дипломатической конференции. Большое число

делегаций выразили мнение о том, что прежде, чем созывать дипломатическую конференцию, необходимо достичь соглашения относительно формулирования положения о технической помощи в виде статьи договора. Ряд других делегаций выразили мнение о том, что ПКТЗ мог бы рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать дипломатическую конференцию. Несколько из этих делегаций заявили о своем гибком подходе к вопросу о том, следует ли формулировать положение о технической помощи в виде статьи или резолюции, а одна делегация высказалась за то, чтобы отложить решение этого вопроса до самой дипломатической конференции.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ТОВАРНЫЕ ЗНАКИ

Исследование в области охраны названий стран

13. Обсуждения проходили на основе документов SCT/29/5 Rev. и SCT/30/4.

14. Большое число делегаций высказались за продолжение работы над этим пунктом. Одни делегации предложили продолжить эту работу, в том числе работу над возможной будущей совместной рекомендацией в этой области. Другие же выразили мнение о необходимости в дополнительном исследовании конкретных аспектов данной темы, таких как роль стран в качестве владельцев брендов. Председатель предложил делегациям представить Секретариату свои предложения в письменном виде до конца года. Секретариату следует свести эти предложения в один рабочий документ для его рассмотрения на следующей сессии ПКТЗ.

Обновленная информация о связанных с товарными знаками аспектах расширения системы доменных имен.

15. Обсуждение проходило на основе документа SCT/30/5.

16. Председатель заявил, что ПКТЗ принял к сведению документ SCT/30/5 и просил Секретариат информировать государства-члены о дальнейших изменениях в системе доменных имен.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

17. В отношении предложения делегации Соединенных Штатов Америки ряд делегаций отметили, что оно было внесено на рассмотрение только в начале сессии и что для его изучения требуется дополнительное время. Наряду с этим большое число делегаций выразили мнение о том, что ПКТЗ следует продолжить работу над географическими указаниями, в том числе над другими вопросами, такими как охрана географических указаний в системе доменных имен. Председатель заявил, что всем делегациям предлагается представить свои предложения по данному пункту повестки дня заблаговременно до начала следующей сессии ПКТЗ.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

18. ПКТЗ одобрил резюме Председателя, содержащееся в настоящем документе.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

19. Председатель закрыл сессию 8 ноября 2013 года.

[Приложение II следует]



SCT/30/INF/1
ORIGINAL: FRANCAIS/ANGLAIS
DATE: 8 NOVEMBRE 2013 / NOVEMBER 8, 2013

Comité permanent du droit des marques, des dessins et modèles industriels et des indications géographiques

**Trentième session
Genève, 4 – 8 novembre 2013**

Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications

**Thirtieth Session
Geneva, November 4 to 8, 2013**

**LISTE DES PARTICIPANTS
LIST OF PARTICIPANTS**

*établie par le Secrétariat
prepared by the Secretariat*

I. MEMBRES/MEMBERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Abdul Samad MINTY, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
mintya@dirco.gov.za

Ncumisa Pamella NOTUTELA (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
notutelan@dirco.gov.za

Fleurette COETZEE (Ms.), Senior Manager, Trademarks, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
fcoetzee@cipc.co.za

Elena ZDRAVKOVA (Ms.), Senior Manager, Patents and Designs, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
ezdravkova@cipc.co.za

Victoria DIDISHE (Ms.), Team Manager, Patents and Designs, Companies and Intellectual Property Commission (CIPC), Pretoria
vdidishe@cipc.gov.za

Masenoametsi LETLALA (Ms.), Foreign Service Officer, Department of International Relations and Cooperation (DIRCO), Pretoria
letlalaM@dirco.gov.za

Madixole MATROOS, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
matroosm@dirco.gov.za

ALLEMAGNE/GERMANY

Isabel KAPPL (Mrs.), Local Court Judge, Unit Trade Marks and Designs, Federal Ministry of Justice, Berlin
kappl-is@bmj.bund.de

Marcus KÜHNE, Senior Government Official, Designs Section, German Patent and Trade Mark Office (DPMA), Jena

Pamela WILLE (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Alberto GUIMARÃES, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Mohammed AL-YAHYA, Deputy Director General, Technical Affairs, Trade Mark Section, Ministry of Commerce and Industry, Riyadh

Nawaf AL-MUTAIRI, Trademark Manager, Trade Mark Section, Ministry of Commerce and Industry, Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

María Inés RODRÍGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ARMÉNIE/ARMENIA

Ara ABGARYAN, Senior Specialist, State Registers Department, Intellectual Property Agency, Yerevan
cright@aipa.am

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Celia POOLE (Ms.), General Manager, Trade Marks and Designs, IP Australia, Canberra

Edwina LEWIS (Ms.), Assistant Director, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra
edwina.lewis@ipaustralia.gov.au

David KILHAM, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Walter LEDERMÜLLER, Lawyer, Trademark Examiner, Legal Department for International Trademark Affairs, Austrian Patent Office, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Vienna
walter.ledermueller@patentamt.at

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Ramin HAJIYEV, Head, Trademark Examination Department, State Committee on Standardization, Metrology and Patents of the Republic of Azerbaijan, Baku
rhajiyev@azstand.gov.az

BANGLADESH

Md. Nazrul ISLAM, Minister, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Marion WILLIAMS (Mrs.), Ambassador, Permanent Mission, Geneva

Hughland ALLMAN, Advisor, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Natallia SHASHKOVA (Mrs.), Head, Trademarks Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

Aleksandr PYTALEV, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

BELGIQUE/BELGIUM

Leen DE CORT (Mme), attaché, Service public fédéral de l'économie petites et moyennes entreprises, classes moyennes et énergie, Division propriété intellectuelle, Bruxelles
leen.decort@economie.fgov.be

BÉNIN/BENIN

Charlemagne DEDEWANOU, Attaché, Permanent Mission, Geneva

BHOUTAN/BHUTAN

Chhimi LHAZIN (Ms.), Head, Trademark Registry, Industrial Property Division (IPD), Ministry of Economic Affairs, Thimphu
clhazin@gmail.com

BOTSWANA

Daphné MLOTSHWA (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva
botgen@bluewin.ch

BRÉSIL/BRAZIL

Vinicius BOGEA CAMARA, Director, Trademarks Directorate, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

Breno NEVES, Director, Geographical Indications and Registers, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

Ricardo ABREU, Public Policy Specialist, Innovation Secretariat, Ministry of Development, Brasilia

Cauê OLIVEIRA FANHA, Secretary, Intellectual Property Division, Ministry of Foreign Affairs, Brasilia
caue.fanha@itamarary.gov.br

Rodrigo MENDES ARAUJO, First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

CANADA

Pierre MESMIN, Expert, Director, Copyright and Industrial Design, Copyright and Industrial Design Branch, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Industry Canada, Ottawa
mesmin.pierre@ic.gc.ca

CHILI/CHILE

Lorena MANSILLA (Sra.), Encargada del Departamento Jurídico de Marcas, Indicaciones Geográficas y Denominaciones de Origen, Instituto Nacional de Propiedad Industrial (INAPI), Santiago
lmansilla@inapi.cl

Tatiana LARREDONDA (Srta.), Asesora Legal, Ministerio de Relaciones Exteriores (DIRECON), Santiago
tlarredonda@direcon.gob.cl

Andrés GUGGIANA, Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
aguggiana@minrel.gov.cl

CHINE/CHINA

LEI Wenrong (Mrs.), Deputy Director General, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
wangjun_6@sipo.gov.cn

YANG Hongju (Mrs.), Director, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
yanghongju@sipo.gov.cn

CHEN Kui, Director, Examination Division, Chinese Trademark Office (CTMO), State Administration for Industry and Commerce of the People's Republic of China (SAIC), Beijing
chenkui@saic.gov.cn

ZHU Bin, Examiner, The Design Examination Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China (SIPO), Beijing
zhubin@sipo.gov.cn

COLOMBIE/COLOMBIA

María José LAMUS BECERRA (Sra.), Directora de Signos Distintivos, Superintendencia de Industria y Comercio (SIC), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Bogotá, D.C.
mlamus@sic.gov.co

COSTA RICA

Sylvia POLL (Sra.), Embajadora Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

Ilse Mary DÍAZ (Sra.), Juez, Tribunal Registral Administrativo de Costa Rica, San José

Pedro Daniel SUÁREZ, Juez, Tribunal Registral Administrativo de Costa Rica, San José

Christian MENA CHINCHILLA, Subjefe de Propiedad Industrial, Registro de la Propiedad Industrial, Registro Nacional, Ministerio de Justicia y Paz, San José

CÔTE D'IVOIRE

Kumou MANKONGA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

DANEMARK/DENMARK

Anja Maria Bech HORNECKER (Mrs.), Special Legal Advisor, Policy and Legal Affairs Department, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Taastrup
abh@dkpto.dk

Peter ROEPSTORFF, Legal Advisor, Danish Patent and Trademark Office (DKPTO), Ministry of Business and Growth, Taastrup

ÉGYPTE/EGYPT

Mokhtar WARIDA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTEZ (Mrs.), Advisor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Juan Carlos CASTRILLON JARAMILLO, Experto, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
jcastrillon@mmrree.gob.ec

ESPAGNE/SPAIN

Gerardo PEÑAS GARCÍA, Jefe de Área de Examen de Modelos, Diseños y Semiconductores, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
gerardo.penas@oepm.es

Paloma HERREROS RAMOS (Sra.), Jefe de Servicio, Departamento de Signos Distintivos, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Energía y Turismo, Madrid
paloma.herrerros@oepm.es

ESTONIE/ESTONIA

Liina PUU (Ms.), Deputy Head, Trademark Department, The Estonian Patent Office, Tallinn
liina.puu@epa.ee

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

David R. GERK, Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria
david.gerk@uspto.gov

Karin FERRITER (Mrs.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Abebe Tesfa SENDEKU, Director, Trademark and Industrial Design Department, Ethiopian Intellectual Property Office (EIPO), Addis Ababa
abbtesfa@yahoo.com

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Simcho SIMJANOVSKI, Head, Department of Trademark, Industrial Design and Appellation of Origin, Trademark, State Office of Industrial Property of Republic of Macedonia (SOIP), Skopje
simcos@ippo.gov.mk

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Liubov KIRIY (Mrs.), Deputy Director General, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
lkiriy@rupto.ru

Olga KOMAROVA (Ms.), Director of Department, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
okomarova@rupto.ru

Ekaterina IVLEVA (Ms.), Principal Specialist, International Cooperation Department, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
ivleva@rupto.ru

Anna ROGOLEVA (Ms.), Counsellor, Department for the Provision of State Services, Federal Service of Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow
arogoleva@rupto.ru

Arsen BOGATYREV, Attaché, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Tapio PRIIA, Deputy Director, National Board of Patents and Registration of Finland, Helsinki

FRANCE

Olivier HOARAU, chargé de mission au Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
ohearau@inpi.fr

Caroline LE PELTIER (Mme), chargée de mission au Service des affaires juridiques et contentieuses, Direction juridique, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie
clepeltier@inpi.fr

GABON

Landry MBOUMBA, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GÉORGIE/GEORGIA

Eka KIPIANI (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GHANA

Owusua ADANSI-OFORI (Mrs.), Senior State Attorney, Intellectual Property Office, Registrar General's Department, Ministry of Justice, Accra

Jude Kwame OSEI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva
oseij@ghanamission.ch

GRÈCE/GREECE

Myrto LAMBROU MAURER (Mrs.), Head, International Affairs, Industrial Property Organization (OBI), Athens
mlab@obi.gr

Paraskevi NAKIOU (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva
mission.greece@ties.itu.int

GUATEMALA

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
flor.garcia@wtoguatemala.ch

GUINÉE/GUINEA

Aminata MIKALA-KOUROUMA (Mrs.), conseiller économique, Mission permanente, Geneva

HAÏTI/HAITI

Pierre SAINT AMOUR, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

HONGRIE/HUNGARY

Imre GONDA, Deputy Head, Trademark, Model and Design Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
imre.gonda@hipo.gov.hu

Virág Krisztina HALGAND DANI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

INDE/INDIA

Depak Kumar RAHUT, Joint Controller, Patents and Design, Ministry of Commerce and Industry, Kolkata

Alpana DUBEY (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Triyono WIBOWO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Edi YUSUP, Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Nina Saraswati DJAJAPRAWIRA (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Erik MANGAJAYA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

John IMAD, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Cathal LYNCH, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Daniel NAAMA (Ms.), Advocate, Legislation and Legal Counsel, Ministry of Justice, Jerusalem
naamada@justice.gov.il

Yotal FOGEL (Ms.), Advisor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Mauro SGARAMELLA, Head, Division XII, Italian Patent and Trademark Office, Directorate
General of Combating Counterfeiting, Ministry of Economic Development (UIBM), Rome
mauro.sgaramella@mise.gov.it

Tiberio SCHMIDLIN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Esmond REID, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Marcus GOFFE, Trademarks Manager, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston
marcus.goffe@jipo.gov.jm

JAPON/JAPAN

Kazuo HOSHINO, Director for Policy Planning and Research, International Policy Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Masashi OMINE, Deputy Director, Design Policy Section, International Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Khaled ARABEYYAT, Director, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman

Zain AL AWAMLEH (Mrs.), Deputy Director, Industrial Property Protection Directorate, Ministry of Industry and Trade, Amman
zain.a@mit.gov.jo

KENYA

Timothy KALUMA, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Dace LIBERTE (Ms.), Head, Trademark and Industrial Design Department, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga
dace.liberte@lrpv.gov.lv

LIBAN/LEBANON

Wissam EL AMIL, Legal Expert, Intellectual Property Rights, Office of Intellectual Property, Department of Intellectual Property, Directorate General of Economy and Trade, Ministry of Economy and Trade, Beirut
wamil@economy.gov.lb

LITUANIE/LITHUANIA

Dovilė TEBELŠKYTĖ (Ms.), Deputy Head, Law and International Affairs Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius
dovile.tebelskyte@vpb.gov.lt

MADAGASCAR

Haja Nirina RASOANAIVO, conseiller, Mission permanente, Genève

MALAWI

Namelo CHIKUMBUTSO, Registrar, Department of the Registrar General, Ministry of Justice and Constitutional Affairs, Blantyre
chikunamelo@gmail.com

MALAISIE/MALAYSIA

Nurhana Intan Nor ZAREEN (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALI

Cheick Oumar COULIBALY, deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

MAROC/MOROCCO

Adil EL MALIKI, directeur général, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
adil.elmaliki@ompic.org.ma

Nafissa BELCAID (Mme), directrice du Pôle des signes distinctifs, Office marocain de la propriété industrielle et commerciale (OMPIC), Casablanca
belcaid@ompic.ma

MAURITANIE/MAURITANIA

Sidi Ahmed AMAR OULD DIDI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Luis Silverio PÉREZ ALTAMIRANO, Jefe de Departamento, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México
isperez@impi.gob.mx

Mayra Elena RAMOS GONZÁLEZ (Sra.), Jefe de Departamento de Recepción y Control de los Documentos, División de Marcas, Dirección Divisional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México
mramos@impi.gob.mx

NAMIBIE/NAMIBIA

Linus INDONGO, Examiner of Trade Marks, Intellectual Property Office, Ministry of Trade and Industry, Windhoek

NÉPAL/NEPAL

Dhruba Lal RAJBAMSHI, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry,
Kathmandu
dlrajbamshi@gmail.com

NIGÉRIA/NIGERIA

Yvonne ANYANWU (Mrs.), Assistant Registrar, Trademarks, Patents and Designs Registry,
Federal Ministry of Trade and Investment, Abuja

NORVÈGE/NORWAY

Karine L. AIGNER (Mrs.), Senior Legal Advisor, Legal and International Affairs, Norwegian
Industrial Property Office (NIPO), Oslo
kai@patentstyret.no

Thomas HVAMMEN NICHOLSON, Senior Legal Advisor, Design and Trademark Department,
Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo
thn@patentstyret.no

Marthe Kritine Fjeld DYSTLAND (Mrs.), Advisor, Legislation Department, Ministry of Justice and
Public Security, Oslo
marthe.dystland@jd.dep.no

PANAMA

Samuel Alberto MORENO PERALTA, Director Jurídico de Negociaciones, Oficina de
Negociaciones Comerciales de Propiedad Intelectual, Ministerio de Comercio e Industrias,
Ciudad de Panamá
smoreno@mici.gob.pa

Kathia FLETCHER (Sra.), Jefe, Departamento de Marcas, Dirección General del Registro de la
Propiedad Industrial (DIGERPI), Ministerio de Comercio e Industrias, Ciudad de Panamá

Yarina CARREIRO CAMACHO (Sra.), Examinador Supervisor, Marcas, Ministerio de Comercio
e Industrias, Ciudad de Panamá

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Ms.), Policy Advisor, Innovation Department, Intellectual Property
Section, Ministry of Economic Affairs, The Hague

PHILIPPINES

Leny RAZ (Mrs.), Director, Bureau of Trademarks, Intellectual Property Office of
Philippines (IPOPIL), Taguig City
leny.raz@ipophil.gov.ph

María Asunción INVENTOR (Mrs.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Elzbieta DOBOSZ (Mrs.), Head, Design Division, Trademark Department, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw
edobosz@uprp.pl

Wojciech PIATKOWSKI, First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Filipe RAMALHEIRA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

PARK Seong-Joon, Director General, Trademark and Design Examination Policy Bureau, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

AHN Sunhee (Mrs.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
asunh@kipo.go.kr

KIM Jihoon, Deputy Director, Design Examination Policy Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon
asunh@kipo.go.kr

KIM Shi-Hyeong, Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Simion LEVITCHI, Director, Trademarks and Industrial Design Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
simion.levitchi@agepi.gov.md

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Olga SVEDOVA (Mrs.), Deputy Head, Legal Department, Industrial Property Office, Prague

Petra MALECKOVA (Mrs.), Senior Officer, International Department, Industrial Property Office, Prague

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Modest MERO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Hakiel MGONJA, Assitant Registrar, Business Registrations and Licensing Agency (BRELA), Ministry of Industry and Trade, Dar-es-Salaam
hakielmgonja@gmail.com

ROUMANIE/ROMANIA

Alice Mihaela POSTĂVARU (Ms.), Head, Designs Division, Legal, Trademarks, Designs, International Cooperation Directorate, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
postavaru.alice@osim.ro

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Mike FOLEY, Head of Policy, Trade Marks and Industrial Designs, Department for Business, Innovation and Skills, Intellectual Property Office, Newport
mike.foley@ipo.gov.uk

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI, Attaché, Permanent Mission, Geneva
mission.holy-see@itu.ch

SÉNÉGAL/SENEGAL

Abdourahmane Fady DIALLO, directeur technique, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère du commerce, de l'industrie et de l'artisanat, Dakar
afadydiallo@yahoo.fr

Ndeye Fatou LO (Mme), premier conseiller, Mission permanente, Genève

SINGAPOUR/SINGAPORE

Simon SEOW, Group Director and Legal Counsel, Patents, Designs, Plant Varieties, Registries Group, Intellectual Property Office, Singapore

SRI LANKA

Devi Thakshila WIJAYARATNE (Mrs.), Legal Officer, Sri Lanka Export Development Board, Ministry of Industry and Commerce, Colombo
thakshila@edb.tradenetsl.lk

SUÈDE/SWEDEN

Eva WEI (Mrs.), Legal Advisor, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn
eva.wei@prv.se

Benjamin WINSNER, Legal Advisor, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Söderhamn
benjamin.winsner@prv.se

SUISSE/SWITZERLAND

Marie KRAUS (Mme), conseillère juridique à la Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne
levent.guelen@ipi.ch
marie.kraus@ipi.ch

Alexander PFISTER, conseiller, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne
alexander.pfister@ipi.ch

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseiller (propriété intellectuelle), Mission permanente, Genève

THAÏLANDE/THAILAND

Vaowdao DAMRONGPHOL (Mrs.), Head, Legal Group, Legal Office, Department of Intellectual Property (DIP), Ministry of Commerce, Nonthaburi
vaowdao@hotmail.com

TOGO

Essohanam PETCHEZI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Justin SOBION, First Secretary, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

Mokhtar HAMDİ, directeur de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie et de la technologie, Tunis
mokhtar.hamdi@innorpi.tn

TURQUIE/TURKEY

Günseli GÜVEN (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva
gunseli.guven@mfa.gov.tr

UKRAINE

Olena KULYK (Ms.), Chief Expert, Industrial Property Division, Legal Provision and Rights Enforcement Division, State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Kyiv

Iryna VASYLENKO (Ms.), Deputy Director, Legal Provision, State Enterprise "Ukrainian Industrial Property Institute", State Intellectual Property Service of Ukraine (SIPS), Kyiv

URUGUAY

Blanca MUÑOZ GONZÁLEZ (Sra.), Encargada, División Marcas, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo
bmunoz@dmpi.miem.gub.uy

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra
osvaldo.reques@ties.itu.int

VIET NAM

TRAN Huu Nam, Deputy Director General, National Office of Intellectual Property (NOIP), Ministry of Science, Technology and the Environment, Ha Noi

MAI Van Son, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZIMBABWE

Memory CHIDAVAZENZI (Ms.), Advisor, Policy and Legal Research, Ministry of Justice, Legal and Parliamentary Affairs, Harare
memochid@yahoo.co.uk

Rhoda T. NGARANDE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

UNION EUROPÉENNE*/EUROPEAN UNION*

Michael PRIOR, Policy Officer, Industrial Property, Directorate General for the Internal Market and Services, European Commission, Brussels

Jakub PINKOWSKI, Head, Designs Office, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

Julio LAPORTA INSA, Expert, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

* Sur une décision du Comité permanent, les Communautés européennes ont obtenu le statut de membre sans droit de vote.

* Based on a decision of the Standing Committee, the European Communities were accorded member status without a right to vote.

II. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN
INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Hamidou KONE, chef du Service des signes distinctifs, Yaoundé

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/BENELUX
ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Camille JANSSEN, juriste au Département des affaires juridiques, La Haye
cjanssen@boip.int

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE
ORGANIZATION (WTO)

Wolf MEIER-EWERT, Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

SOUTH CENTRE (SC)

ZHANG Yuan (Ms.), Intern, Innovation and Access to Knowledge Programme, Geneva
yuanzhang@southcentre.org

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association communautaire du droit des marques (ECTA)/European Communities Trade Mark
Association (ECTA)

Antonio ANDRADE, Expert, Design Committee, Brussels
aja@vda.pt

Association française des praticiens du droit des marques et modèles (APRAM)

Claire LAUGA (Mme), représentante, Paris
claire@starcknetwork.com

Association interaméricaine de la propriété industrielle (ASIPI)/Inter-American Association of
Industrial Property (ASIPI)

Justin YOUNG, Secretary, Chicago

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/International
Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Ruth ALMARAZ (Mrs.), Observer, Zurich
Peter WIDMER, Observer, Zurich

Association internationale pour les marques (INTA)/International Trademark Association (INTA)

Bruno MACHADO, Geneva Representative, Rolle
bruno.machado@bluewin.ch

Association japonaise des conseils en brevets (JPAA)/Japan Patent Attorneys Association (JPAA)

Fumie ENARI (Ms.), Member, Trademark Committee, Tokyo
Yoko SOMEYA (Ms.), Member, Design Committee, Tokyo

Centre d'études internationales de la propriété intellectuelle (CEIPI)/Centre for International Intellectual Property Studies (CEIPI)

François CURCHOD, chargé de mission, Genolier
francois.curchod@vtxnet.ch

China Trademark Association (CTA)

SHUN Yan, Deputy Director, Legal Affairs Department, Beijing
MA Wenfei, Patent Attorney, Shanghai

Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI)/International Federation of Intellectual Property Attorneys (FICPI)

Andrew PARKES, Special Reporter (Trade Marks and Designs), Dublin
andrew.parkes@ficpi.org

MARQUES (Association européenne des propriétaires de marques de commerce)/MARQUES (European Association of Trade Mark Owners)

Peter Gustav OLSON, Lawyer, Designs Team, Copenhagen
peter.gustav.olson@dk.maqs.com

Organisation pour un réseau international des indications géographiques (oriGIn)/Organization for an International Geographical Indications Network (oriGIn)

Massimo VITTORI, Executive Director, Geneva

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Adil EI MALIKI (Maroc/Morocco)

Vice-président/Vice-chair: Imre GONDE (Hongrie/Hungary)

Secrétaire/Secretary: Marcus HÖPPERGER (OMPI/WIPO)

V. SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/SECRETARIAT OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, Directeur général/Director General

WANG Binying (Mme/Mrs.), vice-directrice générale/Deputy Director General

Marcus HÖPPERGER, directeur de la Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Director, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Martha PARRA FRIEDLI (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Marie-Paule RIZO (Mme/Mrs.), chef de la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Head, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Geneviève STEIMLE (Mlle/Ms.), juriste à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Tobias BEDNARZ, juriste adjoint à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Associate Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Nathalie FRIGANT (Mme/Mrs.), juriste adjointe à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Noëlle MOUTOUT (Mlle/Ms.), juriste adjointe à la Section du droit des marques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Trademark Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

Violeta JALBA (Mme/Mrs.), juriste adjointe à la Section du droit des dessins et modèles et des indications géographiques, Division du droit et des services consultatifs en matière de législation, Secteur des marques et des dessins et modèles/Assistant Legal Officer, Design and Geographical Indication Law Section, Law and Legislative Advice Division, Brands and Designs Sector

[Конец Приложения II и документа]